

Uso la lengua escrita. Zoque

Yajk yojspat jayubø
te' tsame. Ode





Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Emilio Cruz Gómez

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante de zoque
Gonzalo Morales Cruz

Asesoría académica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Jorge Alberto Nava Rodríguez
Ricardo Figueroa Cisneros

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Alejandro Silva Solís
Laura Sainz Olivares
Marlik Mariaud Ricárdez

Diseño de interiores
Alerick Sinuhé Monter Castillo

Diseño de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación
Alerick Sinuhé Monter Castillo
Norma García Manzano

Ilustración de interiores
Valeria Gallo López de Lara
Mario Grimaldo González
Ricardo Figueroa Cisneros
Vanessa Hernández Gusmão
Ismael David Nieto Vital
Melquiades González Becerra

Ilustración de portada
Valeria Gallo López de Lara

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aída Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson Ingvarsdottir Gudmundsdottir. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: María Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado Diez, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto Vital. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

Uso la lengua escrita. Zoque. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2011[©]Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Zoque. MIBES 5. Libro del adulto: 978-607-710-099-7

Impreso en México



Jaye ijspøjkuy 5

Witpø jatyumi Tumtum jamabø jakyuy7

Witpø jaye
tsamanwajkuy Yajk yojstambabøde todo jayedam
tide tsyambabø tekøsi.....8

Metsa'omobø
jaye tsamanwajkuy Te' jaye'omo keyyajpase
nyekø'omojktam te' pøt, yomo 'yunedam38

Tukayomobø
jaye tsamanwajkuy Te' ode jaye mumu ikodabø,
tumbøtkodabø66

Majksykuyomobø
jaye tsamanwajkuy Te' tijanadiyø mumutiyø
jaye'omo106

Tsøjkiskuy120

Metsa'omobø jatyumi Wa'de nøjkwijtøyu te' tuktam 151

Witpø jaye
tsamanwajkuy 'Yijtuse tsa'ma tijanadiyø
najsakobajkøsi152

Metsa'omobø jaye
tsamanwajkuy Te' Mejiko
najsis myapa179

Tukayomobø jaye
tsamanwajkuy Tsa'ma kupkuy'isnye
nyajs kojame.....215

Majksykuyomobø
jaye tsamanwajkuy Te' jama247

Tsøjkiskuy260

Presentación5
---------------------	--------

Unidad 1	La escritura en la vida diaria7
-----------------	--

Tema 1	Los documentos y nuestra información23
--------	--

Tema 2	La familia en los escritos52
--------	------------------------------------

Tema 3	Palabras de todos, palabras de uno86
--------	--

Tema 4	Las cosas en los escritos128
--------	------------------------------------

Autoevaluación142
-----------------------	----------

Unidad 2	Para andar los caminos 151
-----------------	---

Tema 1	Elementos del paisaje166
--------	--------------------------------

Tema 2	El mapa de México, nuestro país197
--------	--

Tema 3	Los lugares de la comunidad231
--------	--------------------------------------

Tema 4	El tiempo266
--------	--------------------

Autoevaluación 279
-----------------------	-----------

Jaye ijspøjkuy

Te' tsame pønis 'yanmakyuy tyøjkis sunyi pyøjkistsyokpa te' sonebø todo jaye, yajk yojspat jayubø te' tsame. Ode, judømø mijt mujs pamø mnitsøjkwøtsøkø wa' ntyodo tu'nu wa jyayu.

Te' sonebø todo jayebijk, te' anmayobyabø'is kyotsonokyubyik te'is myusokyubyik, mnø'ijtpa wøbø kipsokyuy wa mnøjkyøyu yempe tibø todo jaye sutpabø yajk ona, tasedike, muspa 'yon'anmayø sunyi tese muspa mtsamø tiyø mkipsa o wa jyayu.

Te' tumtumøbø jatyumi'omo, tsyøjkispa tiyø nø yanmayu, tese ntsyedambø yojskuy yajk tsinbøbabø'is, wenedambø'is maka syuni ke mijt wa m'isu wa mtunu. Te' tumø ijtpabø'omo pekatsame, te' kupkuyis tsyaptsamnekyuy, nøwewena ijudibø m'ijspøjkpabø muspa mpyudø usyanomo wa mnøbujtu te' todo jaye nyøyibø'is møjtsøtyøjk wa mkipsø'ubøbik.

iMsunjayajpat nimeke wøbø ijtkuy!

Presentación

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez con mas precisión tus ideas tanto oralmente como por escrito.

En cada unidad practicarás con actividades sencillas y amenas lo que vas aprendiendo, algunas de las cuales requerirán que consultes y leas tu Antología de Leyendas y relatos a media voz, entrevistas a personas conocidas o disfrutes un merecido recreo con tu Folleto *Juegos con imaginación*.

iTe deseamos mucho éxito!



Witpø jatyumi



Tumtum jamabø jakyuy

Te nkipstambabøde

Yø jatyumi'omo:

- 'yijspøjkpa te' nimeke yojsyapabø todo jayedam tiyø tsyamba tekøsi.
- Yajk onba jyabya te' usytyambø todo jaye tsyamøyjabyabøkøsi te' tyødam.
- Yajk yojspa te' nye 'yode jaye wa nyø'yøyu, o wa tsyamøyu tibø yojskutye tsyøjkpabø tidam ijtu yø nasakobajkøsi.
- Jyayøyjabya te' tijanadis nyøyidam o te yojskuyisnyedam.

Unidad 1



La escritura en la vida diaria

Propósitos

En esta unidad:

- Identificarás información básica en algunos documentos importantes.
- Leerás y escribirás textos cortos con información relacionada con la familia.
- Utilizarás la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos y de actividades.



Witpø jaye tsamanwajkuy


Yajk yojstambabøde todo jayedam tide tsyambabø tekøsi

Yø ode tsamanwajkuyomo, maka 'yispøki' 'yijtusebø tyodo jaye yajk yojstambabøde te' pyønajkuyisnye tyodo kejpabøkøsi nyøyi, kupkuy pønajumø eyadambø tododam yajk yojspabø; tekoda wøbøde wa'de nkipspo'u tikodade yojsyapabø tide tsyambabø tekøsi.

Witpø yojskuy

Yajk yojstambabøde todo jayedam tide tsyambabø tekøsi

Sunyik kojasa
y yajk ona.

 INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL ANKJMKUTYØJK TSOYØYONYUMBAMØ TE IJTPABØSOYØYOYAJPABØ.1 KOWATØJKMØ TSYIYAPAS		TUMØ IUTKUY MYAYOKYUY IUTUMØ TE' KA'EBØ'IS NYØYI TIYØ TODODAM TSYAUKU	
TSYAMBABØ'IS TIYØ REMEDYUTE MAKABØ YAJK YOJSE			
JYAMA			
MAYOKYUY		REMEDYU'IS NYØYI	JUTSTE WA TYØNU
IYØ IMAKA TSØYI			
MAYOKYUY		REMEDYU'IS NYØYI	JUSTE WA TYØNU
IYØ IMAKA TSØYI			
TSOYØYOBYABØ'IS NYØYI JIBØYI		TE 'YANMAKYUYIS MYAYOKYUY	TIDE 'YANMAYUBØ
1. Wa mjayøjayu tide makabø yajk yojse 2. Wa mtsamjayu sunyik te' myayokyuy judibødi makabø yajk yojse te remedyu 3. Jayøjja te remedyu'is nyøyi 4. Tsamanwakø tibøde y jutspøde 5. Wa mtsamjayu jujtsyede y jutste wa tyonu 6. Tekodadide yajk yojspabø te' myayokyuy te jyatsyøjayubø			
YØ JYATSYØYAJPABØKØSI TE' REMEDYU JINANDE NKYØSEBØ KØDUKA JYAMA TE' REMEDYU'ISNYE			

Tumtumøbø unedam ja tya'nyabø'isti majkay ame tsyl'yaddøpabøde kyartiya yøsebø. Yajk yojsyajpa wa 'yispyøkyaju te' tsambokyuy y nikenøkyuyis ñkyojskuy wa jana kya'e'ayaju y pyøðkisytsyokoyaju te' tso'yøkutyøjkomo tsyayapase.

Yø' kartiya syayajpabøde y yajk yojsyajpa mumubø tso'yøkutyøjkomo tese SS, IMSS, ISSSTE, DIF, PEMEX, SEDENA, SEMAR y te' sektor pribado.

Teseðike te' kartiya yajk yojsyajpa wa jyatsyøya'ju ju'tsyek makyaketpa yempetibø tso'yøkutyøjkomo.

Yomo'unedam ja jaya'unedam penayajubøma y majkutlay ame syegomo.

KARTIYA NASYONAL TE BAKUNASYON

GRATUITA

DIF

SISTEMA NACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA FAMILIA

PEMEX

[illegible]

 MŌJA ANKIMUTYŌJK NYŌBTYAPAMŌ TE' KREDENSİYAL
ANKIMUTYŌJK TE' JYAYŌYAPAMŌ MUMU IYŌ KYŌBIKYAPABŌIS TE' KYŌ'ANKIMŌDAM
KREDENSİYAL WA'DE BOTATSŌJKUYU

NŌYI
GURROLA
GARCIA
ELISEO

LITUMŌ TYŌJK
C ALBERTO TERRONES 209
COL FATIMA 3400
COAPILLA, CHIAPAS

MIYAYŌKYULY 40564533
TE' MAYŌKYULY KYŌBIKYAPABŌIS KŌ'ANKIMUKLY
GREGRELG3061310H500

MIJA KUPKULY 21 KUPKULY KYŌYJAMBABŌIS EYADAMBŌKUPKULY
TSYEBŌ KUPKULY 082 TSA'MAKUPKULY 001 JUDŌDE KYŌYJAMBABŌ 0704


Y'YAME 30
JAYADE/YOMODE H

TIYŌ AME'OMONDE NYŌBTJUTUBŌ
1991 01



Aktsowa.

M'ispøjkpasyø yø todo jaye.

Jø'ø 

Jine 

Aktsowa.

Judidambønde.

Tikodande yajk yojstambabø te' kartiya de bakunasiyon.

Tikodande yajk yojstamba te' mbønajkuyis tyodo.


Tikodande yajk yojstambabø te' kredensiyal elektoral.

Te' winadambø todo yajk yojspabø judidambø mnø'ijtu.

Ijtu te' mnøyi y judøde 'yijtubø y jøsikam tiyam mas tsyamanøbya te' todo jaye'is.

Sunyik kjsa te 'yojsyapabø todo jayedam køjipya tiyø tsyamba.

- a) Todo tsyambabøkøsi wa mjuyu remedyu
- e) Mbønajkuyis tyodo
- i) Kredensiyal elektoral
- j) Bakuna'is tyodo

 INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL		TUMØ IUTKUY MYAYOKYUY
ANKJMKUTYØJK TSOYØYONYUMBAMØ TE IJTPABØSOYØYOYAJPABØ.1 KOWATØJKMØ TSYIYAPAS		IJTUMØ TE' KA'EBØ'IS NYØYI TIYØ TODODAM TSYAJKU
TSYAMBABØ'IS TIYØ REMEDYUTE MAKABØ YAJK YOJSE		
JYAMA		
MAYOKYUY IYØ MAKÅ TSØYI	REMEDYU'IS NYØYI	JUTSTE WÅ TYØNU
MAYOKYUY IYØ MAKÅ TSØYI	REMEDYU'IS NYØYI	JUSTE WÅ TYØNU
TSOYØYOBAYABØ'IS NYØYI JIBØYI	TE 'YANMAKYUYIS MYAYOKYUY	TIDE 'YANMAYUBØ
1. Wå mjayøjyay tide makabø yajk yojse 2. Wå mtsamjayu sunyik te' myayokyuy judibødi makabø yajk yojse te remedyu 3. Jayøjja te remedyu'is nyøyi 4. Tsamanwakø tibøde y jutspøde 5. Wå mtsamjayu jujtsyede y jutste wå tyonu 6. Tekodadide yajk yojspabø te' myayokyuy te jyatsyøjyayubø		
YØ JYATSYØYAJPABØKØSI TE' REMEDYU JINANDE NKYOSEBØ KØDUKA JYAMA TE' REMEDYU'ISNYE		

- a) Todo tsyambabøkøsi
wa mjuyu remedyu
- e) Mbønajkuyis tyodo
- i) Kredensiyal elektoral
- j) Bakuna'is tyodo



- 

Turntumba unedam ja tya'nyaba'isti
 majkay ame tya'yadepabade kiyartya
 yesebe. Yajk yoyajyapa wa 'yoyepkyaju te'
 tsambokoyu y nikamakyuys pyoyokoyu wa
 jana kya'e'ayaju y pyoyokoytsyokoyu te'
 tso'yekyutejokmo tsyabapase.



**GOSPODARSTVO
 REPUBLIKE
 SRBIJE**



SRBIJA

Yse kiyarti syayajpabade
 y yajk yoyajyapa mumube
 tso'yekyutejokmo tuse SS, IMSS,
 ISSSTE, DIF, PEMEX, SEDENA,
 SEMAR y te' sektor pribado.

Tesebike te' kiyarti yajk
 yoyajyapa wa jaytsyeyaya'ju
 ju tsuyek maykayekapa yempetibo
 tso'yekyutejokmo.






GRATUITA

GRATUITA

GRATUITA

**KARTIYA
 NASYONAL
 TE SALUD**

Yomo unedam y jay'unedam
 penayajyoma y naktyujto ame syegono.

NACIONAL TE BAKUNAYON






GRATUITA

GRATUITA

GRATUITA

Aktsowa.

1. Te' todo jaye'is nyøyi judømø tsyamba kupkuyis nyøyi mbyønajumø.

2. Tiyam ijtu wina, nøyi o nøyøyankobajktam.

3. Tibø todo'omonde kejpabø 'yijtumø yøti.

4. Judønde kejpabø te' nkø'is myatsøyi.

5. Tikodande ijtupyena yojspabø te' nkø'is mya'tsøyi.

Yajk ona y nøjkipsø

Nimekede wøbø wa'de ijspøjka tiyø tsyamba
yøsedambø todo jaye'is wa'de musu yajk yojstamø tiyø
oradide sundamø.

Metsa'omobø yojskuy

Nedam nøyidam kejpabø yojsyajpabø te' todokøsi

Yajk ona te' køyibø pekatsame.



Nøjkipsø yø køyibø:

Tiyam tsya'møyu te' peka tsame'is.

Tiyamna'ajk nø tsyøjkyaju te' pønistam kejyajpabø yø peka tsame'omo.

Sunyik kōjsa te' kene tsøki yajk ona te' ja'yøyubø yøki.



Aktsowa.

Te' nkyejatyøtabø mtodo jøsikam tidambø nkyejatyøjtamba wa mujsu
mjaytastamø te' todo mkedambabøbijk tiyø msundamba.

**Me'tsa mnekø yajk yojspabø mtodokøsi tiyø nkyejabya ja'yø
yøki judø kyojamba.**

Mtatakøsisibø nøyøyankobajk:

Mnanakøsisibø nøyøyankobajk:

Nøyi(dam):

Uka nkyodøjkte o syokade:

Tiyande mtsøjkpabø:

M'ame:

Kupkuy'is nyøyi mbyønajumø:

Judøde'yij tubø

Jøjtuk:

Myayokyuy:

Mtsa'maijtkuy:

Kupkuyis myayokyuy:

Ntsyebø kupkuy:

Møja kupkuyis nyøyi:

Møja najs kupkuy mpyønajumø m'ijtkunyaajs:

Yajk ona y nøjkipsø

Mkømetspak te' yajk yojspabø mnekø mtodo jaye,
nøjktunø sunyik uka te' dyatos wødamdi mjayøyubø tejkøsi.

Kømetsa tidamde kyeyajpabø judøde mujspa nkø'anwakø wa
ntsyyaju te' mtododam ja mnyø'idøbøma mijt. Ja'yø yø køyibø
jibøyikøsi, ntsyamjatyøjukam tidambø todode makabø mtsake.

Tidambø todomøjt sutpa.

Judømøjt mpatpa yøsebø.

Tidambø tododamam pyøjka wat mujsu nkømetsa.

Yajk ona y nøjkipsø

Wøbøde nkø'omode wa nø'ijtpo'u 'yijtuse yajk yojstambabøde nekødam
te' ntodo, kømetsa ke'a wa ntsyyaju, nøbujtja sonek kyene kojtannekja
judømøji' mpyatjaye.

**Mawø te Tsyebo todo jaye mōtsik kipsokyubik te
nōmōtsōbyabō'omo, me'tsa y tsinbō'ø te' mōtsikpik, "todo
jaye'is myōtsōkyuy". Jōsika mujspa wyidu'ø y yojsnitsōjkeda te
eyabø jaye tsamanwajkuyomo ijtubø yø todo jaye'omo.**

Nō'omntamide yø todo jakyuy yø todo tunnkuy

**Tujnmetsa yajk ona te' sonebo todo jaye'omo ijtubø peka
tsame nyōyibō'is "Te' pokpabō'is jyojtuk" jōsika jayōyjaya te'
jojtun_is nyōyidam o te' mōja jojtun_is nyōyidam ijtubø yōki.**

Aktsowa.

Nkyotsokusyø sunyi te' kene tsōki'is wa mnōjkyōyanōyu te' mtodo
tunnkuy.
Tikoda.

Tema 1

Los documentos y nuestra información

En este tema identificarás los documentos o “papeles” donde aparece tu nombre, tu lugar de nacimiento y otra información personal; por ello, es importante analizar para qué son y qué datos contienen.

Actividad 1 Los documentos y su información

Observa y lee.

 INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL		UNIDAD FOLIO	
INSTITUTO DE SALUD JURISDICCIÓN SANITARIA N° 1 TUXTLA GUTIÉRREZ, CHIAPAS		DOMICILIO NOMBRE DEL PACIENTE EXPEDIENTE	
RECETARIO MÉDICO			
FECHA			
CLAVE	NOMBRE GENÉRICO	INDICACIONES	
SUSTITUTO			
CLAVE	NOMBRE GENÉRICO	INDICACIONES	
SUSTITUTO			
NOMBRE Y FIRMA DEL MÉDICO	CÉDULA PROFESIONAL	REGISTRADO ESPECIALIZADO	

1. Expedir receta en original y copia
2. Señalar claramente el número que corresponda a la clave del medicamento
3. Anotar nombre genérico
4. Especificar la presentación y clasificación
5. Indicar dosis y vías de administración
6. Para uso exclusivo de claves de cuadro básico

ESTE RECETARIO NO ES VALIDO PARA PRESCRIPCIÓN DE ESTUPEFACIENTES



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
ESTADO DE CHIAPAS
Registro del Estado Civil

BOLETA N°: MA0655833 día: 05 mes: 07 año: 2005 DERECHOS: \$40.00

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS Y COMO DIRECTORA DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO CERTIFICO QUE EN EL BANCO DE DATOS DEL REGISTRO CIVIL DE LAS INSCRIPCIONES DE LOS REGISTROS DE NACIMIENTO QUE ES CAPTURA FIEL DE LOS LIBROS ORIGINALES DE LAS OFICINAS DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO DE CHIAPAS

EN EL LIBRO _____ DE LA OFICINA _____
DEL REGISTRO CIVIL EN LOCALIDAD Y MUNICIPIO DE _____
SE ENCUENTRA ASENTADA EN LA FOJA N° _____
EN EL ACTA N° _____ DE FECHA: _____
EN EL CUAL SE CONTIENE LOS DATOS SIGUIENTES:

ACTA DE NACIMIENTO

NOMBRE: _____
FECHA DE NACIMIENTO: _____ HORA DE NACIMIENTO: _____
PRESENTADO: VIVO ☐ MUERTO ☐ SEXO: MASCULINO ☐ FEMENINO ☐
COMPARECIO: EL PADRE ☐ LA MADRE ☐ AMBOS ☐ PERSONA DISTINTA ☐
REGISTRADO ☐

PADRES

NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS

ABUELOS

ABUELO PATERNO: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELA PATERNA: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELO MATERNO: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELA MATERNA: _____ NACIONALIDAD: _____

TESTIGOS

NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS

N° DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO _____

PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO

NOMBRE: _____ PARENTESCO: _____ EDAD: _____ AÑOS

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACIÓN CON FUNDAMENTO EN LOS ARTICULOS 34, 35, 36, 37, 40 Y 45 DEL CODIGO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO DE CHIAPAS, EN _____ A LOS _____ DIAS DEL MES DE _____ DE _____
LA C. DIRECTORA DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO, DOY FE

Nombre _____ Firma _____

079605

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE: GURROLA GARCIA ELISEO
DOMICILIO: C ALBERTO TERRONES 209 COL FATIMA 3400 COAPILLA, CHIAPAS
FOLIO: 40564533 AÑO DE REGISTRO: 1991 01
CLAVE DE ELECTOR: GRGREL63061310H500
ESTADO: 21 DISTRITO: 082 LOCALIDAD: 001 SECCIÓN: 0704

EDAD: 30 SEXO: H

Contesta.

¿Conoces estos documentos?

Sí ☐

No ☐

Contesta.

¿Cuáles son?

¿Para qué nos sirve la cartilla nacional de vacunación?

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

¿Qué otra información contienen además del nombre y domicilio?

Observa los siguientes documentos y subraya de qué se trata.

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial de para votar
- d) Cartilla nacional de vacunación

 INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL		UNIDAD _____ FOLIO _____	
INSTITUTO DE SALUD JURISDICCIÓN SANITARIA N° 1 TUXTLA GUTIÉRREZ, CHIAPAS		DOMICILIO _____ NOMBRE DEL PACIENTE _____ EXPEDIENTE _____	
RECETARIO MÉDICO			
FECHA _____			
CLAVE	NOMBRE GENÉRICO	INDICACIONES	
SUSTITUTO			
CLAVE	NOMBRE GENÉRICO	INDICACIONES	
SUSTITUTO			
NOMBRE Y FIRMA DEL MÉDICO		CÉDULA PROFESIONAL	REGISTRADO ESPECIALIZADO
1. Expedir receta en original y copia 2. Señalar claramente el número que corresponda a la clave del medicamento 3. Anotar nombre genérico 4. Especificar la presentación y clasificación 5. Indicar dosis y vías de administración 6. Para uso exclusivo de claves de cuadro básico			
ESTE RECETARIO NO ES VALIDO PARA PRESCRIPCIÓN DE ESTUPEFACIENTES			

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial de para votar
- d) Cartilla nacional de vacunación

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
ESTADO DE CHIAPAS
Registro del Estado Civil

BOLETA N°: MA0655833 día: 05 mes: 07 año: 2005 DERECHOS: \$40.00

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS Y COMO DIRECTORA DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO CERTIFICO QUE EN EL BANCO DE DATOS DEL REGISTRO CIVIL DE LAS INSCRIPCIONES DE LOS REGISTROS DE NACIMIENTO QUE ES CAPTURA FIEL DE LOS LIBROS ORIGINALES DE LAS OFICINAS DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO DE CHIAPAS

EN EL LIBRO _____ DE LA OFICINA _____
DEL REGISTRO CIVIL EN LOCALIDAD Y MUNICIPIO DE _____
SE ENCUENTRA ASENTADA EN LA FOJA N° _____
EN EL ACTA N° _____ DE FECHA: _____
EN LA CUAL SE CONTIENE LOS DATOS SIGUIENTES:

ACTA DE NACIMIENTO

NOMBRE: _____ HORA DE NACIMIENTO: _____
FECHA DE NACIMIENTO: _____ PRESENTADO VIVO ☐ MUERTO ☐ SEXO: MASCULINO ☐ FEMENINO ☐
COMPARECIO: EL PADRE ☐ LA MADRE ☐ AMBOS ☐ PERSONA DISTINTA ☐ REGISTRADO ☐

PADRES
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS

ABUELOS
ABUELO PATERNO: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELA PATERNA: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELO MATERNO: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELA MATERNA: _____ NACIONALIDAD: _____

TESTIGOS
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS

N° DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO _____

PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO
NOMBRE: _____ PARENTESCO: _____ EDAD: _____ AÑOS

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACIÓN CON FUNDAMENTO EN LOS ARTICULOS 34, 35, 36, 37, 40 Y 41 DEL COGEO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO DE CHIAPAS.
EN _____ AÑOS _____ DIAS DEL MES DE _____ DE _____
LA C. DIRECTORA DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO, DOY FE

Nombre: _____ Firma: _____

079605

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla nacional de vacunación

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE: GURROLA GARCIA ELISEO
DOMICILIO: C ALBERTO TERRONES 209 COL FATIMA 3400 COMPLETA, CHIAPAS
FOLIO: 40564533 AÑO DE REGISTRO: 1991 01
CLAVE DE ELECTOR: GOREL63061310H500
ESTADO: 21 DISTRITO: 001 LOCALIDAD: 001 SECCIÓN: 0704

EDAD: 39 SEXO: H

079605

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla nacional de vacunación

Cada uno de sus hijos menores de 10 años tiene derecho a recibir un cartilla como esta. Le sirve para conocer las acciones de vacunación y enfermedades más comunes que debe recibir de acuerdo a su edad.

Viva Mejor

GOBIERNO FEDERAL

SALUD

SEMAR

SEDENA

CARTILLA NACIONAL DE SALUD

Niños y niñas de 0 a 9 años

Gratuita

IMSS

ISSSTE

DIF

PEMEX

Relaciona con una línea el documento y la función correspondiente, es decir, para qué sirve.

- a) Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y también como identificación oficial.

Se saca cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

- b) Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.

- c) Sirve para registrar las vacunas recibidas.

- d) Da constancia de la fecha, hora y lugar en que nacimos, y certifica quiénes son nuestros padres.

INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL
INSTITUTO DE SALUD
JURISDICCIÓN SANITARIA N° 1
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas

UNIDAD: _____ FOLIO: _____
DOMICILIO: _____
NOMBRE DEL PACIENTE: _____
EXPEDIENTE: _____

RECETARIO MÉDICO

FECHA	CLAVE	NOMBRE GÉNÉRICO	INDICACIONES
SUSTITUTO			
SUSTITUTO			

NOMBRE Y FIRMA DEL MÉDICO: _____ CÉDULA PROFESIONAL: _____ REGISTRO ESPECIALIZADO: _____

1. Expedir receta en original y copia
2. Señalar claramente el número que corresponde a la clave del medicamento
3. Anotar nombre genérico
4. Especificar la presentación y dosificación
5. Indicar dosis y vías de administración
6. Para uso exclusivo de claves de cuadro básico

ESTE RECETARIO NO ES VÁLIDO PARA PRESCRIPCIÓN DE ESTUPEFACIENTES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
ESTADO DE CHIAPAS
Registro del Estado Civil

BOLETA N°: MA065833 dic-05 mes-07 año-2005 DERECHOS: \$40.00

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS Y COMO DIRECTORA DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO CERTIFICO QUE EN EL RANCHO DE DATOS DEL REGISTRO CIVIL DE LAS INSCRIPCIONES DE LOS REGISTROS DE NACIMIENTO QUE ES CAPTURA FIEL DE LOS LIBROS ORIGINALES DE LAS OFICINAS DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO DE CHIAPAS

EN EL LIBRO _____ DE LA OFICINA _____ DEL REGISTRO CIVIL EN LOCALIDAD Y MUNICIPIO DE _____ SE ENCUENTRA ASENTADA EN LA FORMA _____ EN EL ACTA N° _____ DE FECHA _____ EN LA CUAL SE CONTIENE LOS DATOS SIGUIENTES:

ACTA DE NACIMIENTO

NOMBRE: _____ FECHA DE NACIMIENTO: _____ LUGAR DE NACIMIENTO: _____
PRESENTADO: VIVO ☐ MUERTO ☐ SEXO: MASCULINO ☐ FEMENINO ☐
CONFERENCIO EL PADRE ☐ LA MADRE ☐ AMBOS ☐ PERSONA DISTINTA ☐ REGISTRADO ☐

PADRES
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS

ABUELOS
ABUELO PATRINO: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELA PATRINA: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELO MATERNO: _____ NACIONALIDAD: _____
ABUELA MATERNA: _____ NACIONALIDAD: _____

TESTIGOS
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS
NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____ EDAD: _____ AÑOS

N° DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO: _____
PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO
NOMBRE: _____ PARENTESCO: _____ EDAD: _____ AÑOS

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACIÓN CON FUNDAMENTO EN LOS ARTÍCULOS 14, 16, 17, 18 Y 19 DEL CÓDIGO CIVIL VIGENTE DEL ESTADO DE CHIAPAS.
EN _____ A LOS _____ DE _____ DE _____ DE _____
L.A.C. DIRECTORA DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO, DOY FE

Nombre: _____ Firma: _____

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE: _____ EDAD: 30
GARCÍA GARCÍA SEXO: M
CURSO: _____
DOMICILIO: C. ALBERTO TERRAZOS 209
COL. PATRIA 3400
COPULA, CHIAPAS
POLIO: 4006433 AÑO DE REGISTRO: 1991 01
CLASE DE ELECTOR: ORDENADO 0106099
ESTADO: 21 DISTRITO: _____
MUNICIPIO: 002 LOCALIDAD: 001 SECCIÓN: 0704

GOBIERNO FEDERAL
SALUD
SEMAR
SEDENA

CARTILLA NACIONAL DE SALUD

Fecha y refrendo de 0 a 9 años

GRATUITA

IMSS, ISSSTE, DIF, PEMEX

Contesta.

1. ¿En qué documentos se menciona el lugar donde naciste?

2. ¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

3. ¿En qué documentos aparece escrito tu domicilio actual?

4. ¿Cuáles incluyen la huella digital?

5. ¿Por qué es importante la huella digital?

Lee y piensa

Es importante identificar la información
que contienen estos documentos para utilizarla
cuando la necesitemos.

Actividad 2 Nuestros nombres en los documentos

Lee la siguiente historia.

Oye compadre, ¿qué es eso de domicilio?

**DELEGACIÓN
REGIONAL**

Pues el lugar donde vives actualmente, tu dirección.

Ah bueno, eso de nombre completo... eso sí me lo sé.

¿Lugar de nacimiento? ¿Se refiere a si ya puse la dirección donde nací y vivo?

Si en el otro pusiste la dirección donde vives, aquí sólo pones el nombre del estado donde naciste y ya.

¿Ocupación? No pues, ... otra vez me atoré; porque si quieren que les diga qué hago, pues hago muchas cosas.

Pues sí, pero sólo se pone, en general, a qué se dedica uno. En nuestro caso, somos agricultores.

Piensa en lo siguiente:

¿De qué se trató la historia?

¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

Observa la imagen y lee la situación.



Contesta.

¿Qué otras cosas, además de las anteriores, te pueden pedir para llenar una solicitud?

Encuentra en alguno de tus documentos personales la información que se solicita, y escríbela en donde corresponda.

Apellido paterno:

Apellido materno:

Nombre(s):

Estado civil:

Ocupación:

Edad:

Lugar de nacimiento:

Domicilio

Calle:

Número:

Colonia:

Código postal:

Delegación o Municipio:

Estado:

Nacionalidad:

Lee y piensa

Cada vez que tramites un documento,
revisa que tus datos queden
correctamente escritos.

Investiga qué necesitas y a dónde debes acudir para obtener los documentos que te faltan. Anótalos en las siguientes líneas cuando tengas la información.

¿Qué documentos necesito?

¿Dónde los puedo conseguir?

¿Qué requisitos me piden para tramitarlos?

Lee y piensa

Es importante tener siempre a la mano
y en regla los documentos personales.
Realiza los trámites necesarios para obtenerlos,
saca varias copias y guárdalos en un lugar seguro.

Ve a tu Folleto Juegos con imaginación, localiza y diviértete con el Juego “Memorama con documentos”. Después regresa y continúa con tu trabajo en los siguientes temas de este módulo.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulta y lee en tu Antología la leyenda titulada “La calle de La Quemada”, y después, escribe los nombres de calles y avenidas que ahí se localicen.

Contesta.

¿Te ayudaron las imágenes para comprender mejor la lectura?
¿Por qué?



Metsa'omobø jaye tsamanwajkuy

Te' jaye'omo kejyajpase nyekø'omojktam te' pøt, yomo 'yunedam

Yø jaye tsamanwajkuyomo, maka 'yijspøki te' jayedam yajk yojsyapabø tumtum jamase wa musu wyeweneya te ijtyajuse nye'kø'omojktam; te'omodam, myusyajpa te' tumkukenedambø jayedam ju'tsyektam yajk yojsyajpa tesedike, myawe ijspøjkyajpa ja'ijtyabø yø todo jaye'omo.

Tukayomobø yojskuy

Te' ode jayedam jutstambøde te' tyumø jakyutyam

Te' ode jayedam jutstambøde tyumø jakyutyam køjibø te' tumkukenedambø ode jayedam yø ijtyajubø køyi.

Tukay eneru mosay mone
Ko mosay ame

E'ksya.

Te tsika'omot mtsajkjabya te' kutkuy wa mnømaku te' tumanbø jøjtunomo nø 'yijtumø søk.

'Yaka sujkpa, m'eme'is.

Aktsowa te' kəyidambø kə'anwakøkyuy.

Tikødam mkipspa ke yojspa yø ja'yøyi.

Isande jya'yøyubø.

Iyam nø jyoktøju wa yajk onu.

Tiyam tsyøjkpa uka te' kyøwejayajubø todo jaye ji tyuni e'ksya'is.

Te makabø'is yajk one te' jyayubø'is 'yijspøjkyadøjpabayø.

Jutsande nyøyibø yøsebø jaye'is.

Yajk ona y nøjkipsø

Te' winabø todo jaye te'is nyøyibøde ode jaye tsake yojsapabøde wa'de ntsamjajkjayu yempe tiyø, te' eyabø ji mbadebø teyi. Yojsketpadi wa'de ntsajkjayu ode ijudibø ijspøjkpabøde nøde sutnubø wa myusu tide nø ntsamjatyoyubø.

Kojsa sunyik te' jaye. Me'tsa te' tumkukenedambø jayedam kojibø te' ruweda'omo.

Kubimø Tsyiyapas, ips ko tu'kay febreru
mojsay mone ko mojsay ame

Jutsam 'yijtu Jorke:

Mtokoyjayu te' søk. Nimeke tsi'nu, nimeke oyaju tijanadiyø tese kutkuy ma'ønyømbamø mujspa'a jutste'e. Ntsabyajut pitsøkamøtsi wa ijsyadøju wenedambø ntøjindam wa'tsi makyaju te' etse'omo. Nø'omutna'ajk uka 'yoyuna'ajk mijtsi, te' eksamende winabø. Jamø wa'tsi mjayjayu wa'tsi musu mtsamja juts myanjayu jujtsye mnøbujtu te' mkalifikasiyonkøsi.

'Yusytsyiyajpat ijtyajuse.
Te' mtøbø Manyu

Aktsowa.

Tikodam mkipspa ke yojspa yø ja'yøyi.

Muspasyø jutsande nyøyibø yøsebø jaye'is. Jayø.

Isande jyayubø.

Iyam nø jyokyaju wa yajk onu.

Tiyam tsyøjkpa uka te' kyøwejayajubø te' todo jaye te'is ji yajk one.

Te makabø'is yajk one te' jyayubø'is 'yijspøjkyadøjpabayø.

Yajk ona y nøjkipsø

Te' winabø todo jaye'is nyøyibøde yusytsyikuy todo jaye yojspabøde wa'de onjajku emødambøjin. Yajk yojstambade yayide nø ijtøjtak te' nekø'omojktam, tesede, yøsebø todo jaye nimekede yojspabø.

Sunyik kōjsa te' ja'yøyi: me'tsa te' tumkukenedambø ode jayedam kojibøya te' polabø jibi'omo.

**Te' Francisco Arredondo Solaris
te' Martina Fernández Arredondo**

Nyø'ijtyaju wøbø tsøkoy wa wyejatyøjta
mijtsidam mumu 'yijtase wa myakta
makak yajk nøyøye te' 'yune.

Nkalos Arredondo Fernández

Yø sønajkuy maka tsyøjkye yø nø myidubø
sabadu jama yøjt ko majksykuy nø myayuk te'
marsu poya mojsay mone ko mojsay ame
te masandøjkomo ijtubø tome te' parke'omo.



Aktsokya te' kəyidambø kə'anwakøkyuy.

Mijtsymø tikodam mkipspa ke yojspa yø ja'yøyi.

Muspasyø jutsande nyøyibø yøsebø jaye'is.

Isande jyayubø.

Iyam nø jyokyaju wa yajk onu.

Tiyam tsyøjkpa uka te' kyøweyajpabø te' todo jaye te'is ji tyuni.

Te makabø'is tyuni te' jyayubø'is 'yijspøjkyadøjpabayø.

Yajk ona y nøjkipsø

Yø jaye'is nyøyibøde (wejtumkuy tyodo) yojspabøde wa'de wejtumyaju
mumu iyø wa myakyaju yempe tibø sønajkuyomo,
mujspade nkøweya o mujspade ma ntsakø ne'kø
y ntsøkøtsi'ø nkøbik ide sutpabø wa nyu'ku te' sønajkuyomo.

Majksykuyomobø yojskuy

Tidambø tododamande

Nøjkipsø yø køyibø

Jutsande mujsjayapa te' pønistam 'yijtkuy
nø'ijtjatyakande te' yajk yojsyapabø tyododam
o te' winadambø tyodo.
Tidambø tsyamntøjkuyam ijtyaju
mujspasyø mjamaminø.

Kodunja tumtumøk te' pønīs tyodo jaye te' majksykuy ankinbø jibi'omo judødam kyojamba te' ode jaye, jø'ø, jine o jinøt musi.

Øjn 'yom'une:

majksykuy mayu mosa mone ko majksykuy ame.

'Yonøyaju wa maku 'yojse, jyatsyajkyaju yø mayokyuy wa mujsu m'onø te' yomo nyøyibø'is Nyita: 89-97-62-23

Mijne mnana

Ujsypø todo jaye Ode tsake'isnye

Jø'ø Jine Jinøt musi

Te' nyana y te' nkyom'une tumø ijtyapabøde.



Te' nkyom'une'is mye'tspa yojskuy.



Te' nkyom'une'is nimekede kyomuspabø.



Nyø'ijtyaju tyøjkomo tønkutsyajy, ondøjk.



Apodaka, N.L. ipsko mojsay juliyu mojsay
mone ko majksykuy ame

Øjn jaya'une suni:

Jutsam 'yijta. Te' nimeket sutpabø øjn okune.

Mtsamjabyat ke mtata wødi ijtū.

Nkøjamøbyat ke yøti nø myan̄jaju sunyi te' myojskuyomo,
nyømbabøde ke nimeke'un̄ mnø'ijtu yojskuy wa mtsøjku tese
ujsyanomodam. Su'kø øjn nøyikøsi te' øjn sake. Jønøkti jayø te' todo.

Nimeke, syutpa mnana'is.

Ode tsake'is tyodo jaye

Jø'ø

Jine

Jinøt musi

Te'is yayide 'yispabø nyana yayide ijtubø.



Wø nø myan̄jaju te' n̄kyojskuyomo.



Te' tyata ka'ebødena'ajk.



Nyø'ijtyaju tyøjkomo tøn̄kutsyay, ondøjk.



Te' pøt Mbenyi Bela
Suwares
nkyomo
Adriyana Lome Hores

Te' pøt Manyu Nkomes
Otsyowa
nkyomo
Rosa'ura Surán Lima



Wyejatyøjtamba mijtsidam te' ijtyajuse mtødam
 wa myinda te' øjn une'istam kyodøjkajkuyomo.

Adriyana Loperto

Te kodøjkajkuy maka idi yø nø myidubø tukudujtay mayu poya
 te' nkomi jasinto'is myasandøjkomo majkustøjkay orasyenomo.

Wejtumkuyis tyodo

Jø'ø

Jine

Jinøt musi

Te' witkotsøjkis nyana'is
 nyesebødideke nyøyi.



Te' Loperto mbenyi bela'iste 'yune.



Te' kodøjkajkuy tukudujtay
 marsude makabø tsyøjkye.



Te' Adriyana'is makabøde tsyusi'e
 te' manyu.



Te' Adriyana y Loperto nteposyidena'ajk
 witkotsøjktam myejsykøyi win'a.



Yajk ona y nøjkipsø

Wa'de yajk onu te' todo jaye mbatambade te'omo tiyø tsyamba
jinde wyiyuntsamebø, yøsedambø mujspade ntsamistamø yajk
ondambajkte yempe tidambø todo jaye'omo.

Mojsayomobø yojskuy

Øjn jaye te' øjn ntø'is nyedam

Ja'yø te kyebase yøki.

Ntsøjkjayumøjt usyanbø todo jaye te:

Wat ntsamjayu ke:

Mbøjkistsyonjayumøjt te:

Øjt jayjayumøjt todo te':

Mbøjkistsyokumøjt te' wejtumkuyis tyodo jaye wa'tsi maku te'se:

Øjt ntsøjumøjt y nkøwejumøjt te' wejtumkuyis tyodo jaye wa:

Uka ja mtsyøkødi nitumøk te' todo jaye tsyamøbyabø yø'ki, mujspa mtsøkø te køyibø majksyku ankinbø ji'bi'omo. Jamø ke mujspa mtunwøtsøkø te' winabø jaye te' yajk ijsyapamø jutste wa ntsøjku ijtubø yø jaye tsamanwajkuyomo wa mujsu mjabyudø jutste ntsøjkpabø te' wa mkøkajkjayu tiyø tsyamba tekøsi.

Jamø wa'de wensaju te' ntsøjktambabøde jaye tesedide wensajpabø nedam musokyutyam.

Nø'omdamide yø todo jakyuy yø todo tunnkuy

Tunmetsa te' m'antolojiya'omo, "Wijtpabø anima" jøsika jawyøtsøkø tiyø todode nø myetsubø trenomo te' anima'is.

Te' todo jaye tede tumø:

Aktsowa.

Yajk tsinusyø te' tsame

Jø'ø



Jine



Tidambø peka tsamedam yøse tomedambødike mujsketpa. Ja'yø.



Tema 2

La familia en los escritos

En este tema identificarás los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares; en los textos, observarás cuáles son las palabras de parentesco y en qué momentos los utilizamos. Además, reconocerás información que no se encuentra directamente en ellos.

Actividad 3 Las palabras y sus relaciones

Encierra en un círculo las palabras de parentesco en el siguiente escrito.

3 de enero 2008

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

Un beso, tu tía.

Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué cree que sirva este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario (Elías) no lee el mensaje?

¿Consideras que la persona que lo escribió y la que lo leerá se conocen?

¿Cómo se llama este tipo de escrito?

Lee y piensa

El escrito anterior se llama recado y sirve para comunicar información precisa a una persona ausente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.

Observa el siguiente escrito. Encuentra las palabras de parentesco y enciérralas en un círculo.

Ciudad Victoria, Tamaulipas, 23 de febrero 2008

Hola Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.
Tu amigo Manuel

Responde:

¿Para qué crees que sirva este escrito?

¿Cómo se llama este tipo de escrito?

¿Quién lo redactó?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario (Jorge) no lee el mensaje?

¿Crees que la persona que lo leerá y la que lo escribió se conozcan?

Lee y piensa

El escrito anterior se llama carta y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza cuando las personas se encuentran lejos una de la otra; en estos casos, este medio es muy eficaz.

Observa el siguiente escrito. Encuentra las palabras de parentesco y enciérralas en un círculo.

**El señor Francisco Arredondo Solaris
y la señora Martina Fernández de Arredondo**

Tienen el agrado de invitar a usted
y a su apreciable familia al bautizo de su hijo

Carlos Arredondo Fernández

La ceremonia se celebrará
el próximo sábado 19 de marzo de 2008
en la catedral de la Plaza Central.



Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirva este escrito?

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si la persona destinataria no lee el mensaje?

¿Piensas que la persona que lo leerá y la que lo escribió se conocen?

Lee y piensa

Este escrito se llama invitación, sirve para invitar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales; se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al evento.

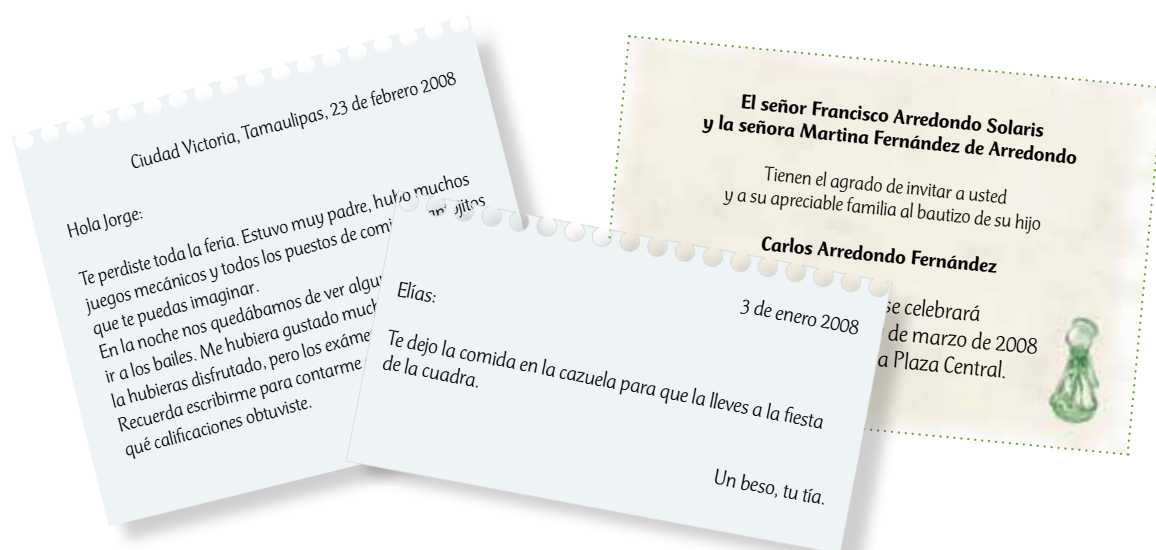
Actividad

4

¿Qué documentos son?

Piensa en lo siguiente

¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores? ¿Cuáles pueden ser sus historias? ¿Puedes imaginarlas?



Revisa la información de cada uno de los documentos y marca **Sí, **No** o **No sé** en los recuadros correspondientes.**

4/05/08

Hija:

Te llamaron de un trabajo y dejaron este número para que te comuniques con la señora Margarita: 89-97-62-23

Tu mamá

Recado	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La hija busca trabajo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La hija tiene mucha experiencia laboral.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tienen teléfono en casa.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Apodaca, N.L., 25 de julio de 2008.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas por hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá.

Carta

Sí

No

No sé

Él vive lejos de su mamá.

☐
☐
☐

Le va bien en el trabajo.

☐
☐
☐

Su papá estaba enfermo.

☐
☐
☐

Tienen teléfono en casa.

☐
☐
☐

**El señor Benito
Vela Suárez y su esposa**

**Adriana Romero Hores
El señor Manuel
Gómez Ochoa y su esposa**



Rosaura Surán Lima

Se complacen en invitarlo
a usted y a su apreciable familia a la boda de sus hijos

Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo próximo
en la iglesia de San Jacinto, a las 12:00 horas.

Invitación

Sí

No

No sé

La novia se llama igual que su mamá.

☐
☐
☐

Roberto es hijo de Benito Vela.

☐
☐
☐

La boda es el 8 de marzo.

☐
☐
☐

Don Manuel será suegro de Adriana.

☐
☐
☐

Adriana y Roberto son novios
desde hace mucho tiempo.

☐
☐
☐

Lee y piensa

Al leer podemos obtener información
que no aparece de manera explícita,
pero podemos predecirla al leer diferentes textos.

Actividad 5 Mis escritos y los de mi familia

Escriba los datos que se solicitan.

He escrito recados a:

Para avisar que:

He recibido cartas de:

Yo he escrito cartas para:

He recibido invitaciones para eventos como:

Yo he hecho y enviado invitaciones para:

Si no has escrito alguno de los textos que se mencionaron, hazlo en el siguiente espacio. Recuerda que puedes regresar a los ejemplos que se encuentran en este tema para copiar el formato y sólo cambiar la información o el mensaje.

Recuerda que compartir lo que escribimos es una forma de transmitir nuestros conocimientos.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulte en tu Antología “El apostador fantasma” y regresa a escribir cuál es el documento que el fantasma continúa buscando en los trenes.

El documento es un:

Contesta.

¿Le gustó la leyenda?

Sí

☐

No

☐

¿Qué otras historias parecidas conoces? Escríbelas.



Tukayomobø jaye tsamanwajkuy

Te' ode jaye mumu ikodabø, tumbøtkodabø

Yø ode tsamanwajkuyomo maka 'yijspøjkye yempe juts wa nyøpyaju te' tumtumbønīs nkyojskuy, tese te' nkyojstøjktam eyadambø yojstøjktam yajk yojsyapabø wa mujsu tsyøjkya nkyojskuy.

Tujtayomobø yojskuy

Te' ode jayedam te' yojskutyam

Yajk ona te' køyibø.

Øjt wøjkpabøte naka tsyøjkyapabøbijk kø'ajk. Øjn yojskuy te'ande wat wøjku øjn nkøbijk o tønkubyijk yempe tidambø naka o eyadambø yojstøjk wa tsyøjkyaju kø'ajk. Wi'na, nkobikpat judidambø wødam, jøsikam wøjkpat kyowakpase te' myolde'is, jøsikam nkøwejpandet te' wyøtsøjkyajpamø o nya'kyapamø kø'ajk.

Køjibø, te' winabø todo jaye'omo ijtyajubø tiyø tsyøjkpa te' wyøjkpabø'is naka kø'ajkoda, wa mujsu tsyøjktanbø'ø te' nkyojskuy.

Aktsowa.

Judidambønde mkøjibubø te' tijanadiyø tsyøjkpabø pønīs.

Tiyam tujkpa uka te' yojskuy tsyøjkpabø pønīs ji tsyøki tumtyiyøk.

Nøjkiptø yø køyibø

Tibø yojskuyam tsyøkyajpa te'
mkupkuyomo. Tiyande tsyambabø
te' tumtumøbø yojskuyis ntsøjktambakte.

**Jibantumø te' yojskuy kyojambabø tumtumøbø todo jajejin,
tibøde tsøjkpabø tumtum mpønīs.**

Tøjk tsøjkpabø

Øjt mpejtpat te' tøjk.

Na'kpabø

Øjt nkotsokyajpat øjn
ntødam wa 'yanmayaju.

Tsa'ma yojspabø

Øjt wøtsøjkpat tijanadiyø
sønkøyis nyobabø.

Yomo tøjkomo yojspabø

Øjt na'kpat wøtsøjkpat pama.

Anmayobyabø

Øjt nøwijtpat møjja karu.

Sønkøy wøtsøjkpabø

Øjtsi yojspatsi nø
tyujkumø tøjk.

Nyøwijtpabø'is karu

Øjt ntsøjkpat kutkuy.

Tsyøjkpabø'is kutkuy

Øjt niyojspat te' najs.

Kuyayomobø yojskuy

Ijsande nye yø tjanadiyø

Sunyik kōjsa te' kōyidambø kenetsøkidam kojibøya te',
ntsōnanōmo ijtyajubø ruwedabijk, te' yojstøjktam wa'
tsyøjkyaju te' pōnis nkyojskutyam.





Nøjkipsø yø køyibø

Te' yojstøjktam tedamande møjānbø tiyø wa mujsu
 tsyøjkyā nkyojskutyam mumu ijs jinande wi'nase.
 Tibø yojstøjktamam pyøjkpā wa'de ntsøjku te'
 yojskuy mijt mtsøjkpasebø.

**Ji'bø yøsebø krujtsyøkibik (X) te' tījanadiyø yajk yojspabø
 tumtumøbø pønīs tsyøjkyapasena'ajk nkyojskutyam.**







**Ja'yø tumtyidamøjk tijudidambø'is nyøyidam te' yajk
yojsyapabø yøsedambø yojskuyomo.**

Yojskuy

Tijanadiyø yajk yojsløjpabø

Kujy wospabøw

Jøyø wøtsøjkpabø

Tsoyøyobyabø

Nø' wøtsøjkpabø

Nyøwijtpabø'is karu

Aktsowa.

Tikodande nimeke ijtupyena syundøjpabø te' yojstøjktam tsyøjkyajpak
yempe tidambø yojskuy.

Tibø yojskuyam, m'anjamba mijt, ke mujspade ntsøkø wa'de jana yajk yojsu nitibø yojstøjk. Tikodande.

M'aktsokukam yajk ijsya te' eyadambø komanø, sunyik, tiyø kyipsyajpa te' eyadambø'is.

Tu'nmetša te tsyebø todo'omo nyøyibø'is wa'de yajk yojsu nkipsokyuy møjtsøbyakte, te metša'ajkuyomobø møtsik, te' wi'nanbatkubyø, "Tsøjkiskuyis myøjtsøkyuy tsyøjkpabø" møjtsø. Jøsika tunwøtsøkø te' todo jaye nønə'ajk mtunubø wa mujsu mtsøkø te' myojskuy.



Tukudujtayomobø yojskuy

Tijanadiyø y jutste yajk yojsyapabø

Sunyik kōjsa te' tumtumøbø tsøki jayøyja nyøyidam
tijudibø'isnye kejpabø yøki, tibø yojskuy tsyamøbya yøki.
ljstøsyø yøjse.

Jutsam 'yijta mijtsidam

øjtside tsoyøyobyabø

Mpelu Pineda. Yajk yojspat

te' mujkpabøbikte te' ka'ebø'is

pyijkøy wat mujkjayaju

te' mumu isnye, te' tsoyøyobyabø'is yajk yojspabø tønkuy wa'de

nkømanøyyaju tsyokoyis jye'apøjkuy, te' mujkotyøjk wa'de

mujsjayu jyemetsajkuy.



Øjt wøtsøjkipat tijanadiyø

kyojtannekyapabø møjja tøjkomø.

Yajk jojspat



wat nkojtanneku te' tijanadiyø. Wenennomo ntsøkøjajketpadit tiyø

kyeyajpa, te'koda yajk yojspat te' _____.

Jutsam 'yijtu, øjtsi

kutkutsyøjkpabøtsiyø.

Yajk yojspat _____



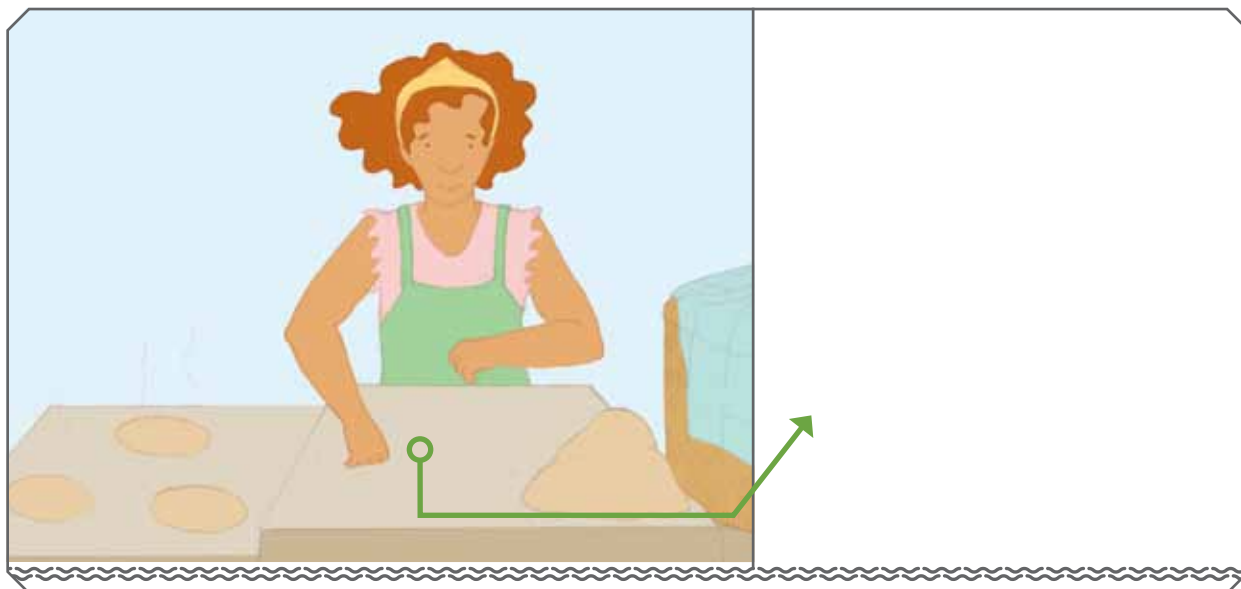
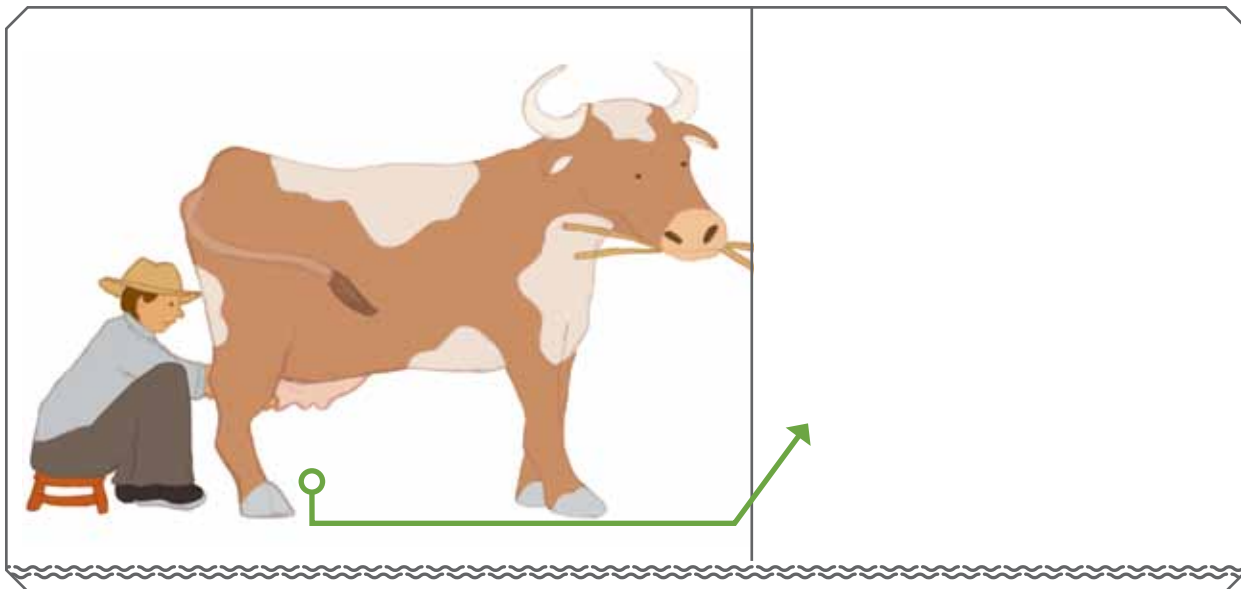
wat wøjku o nama tøjksu te'

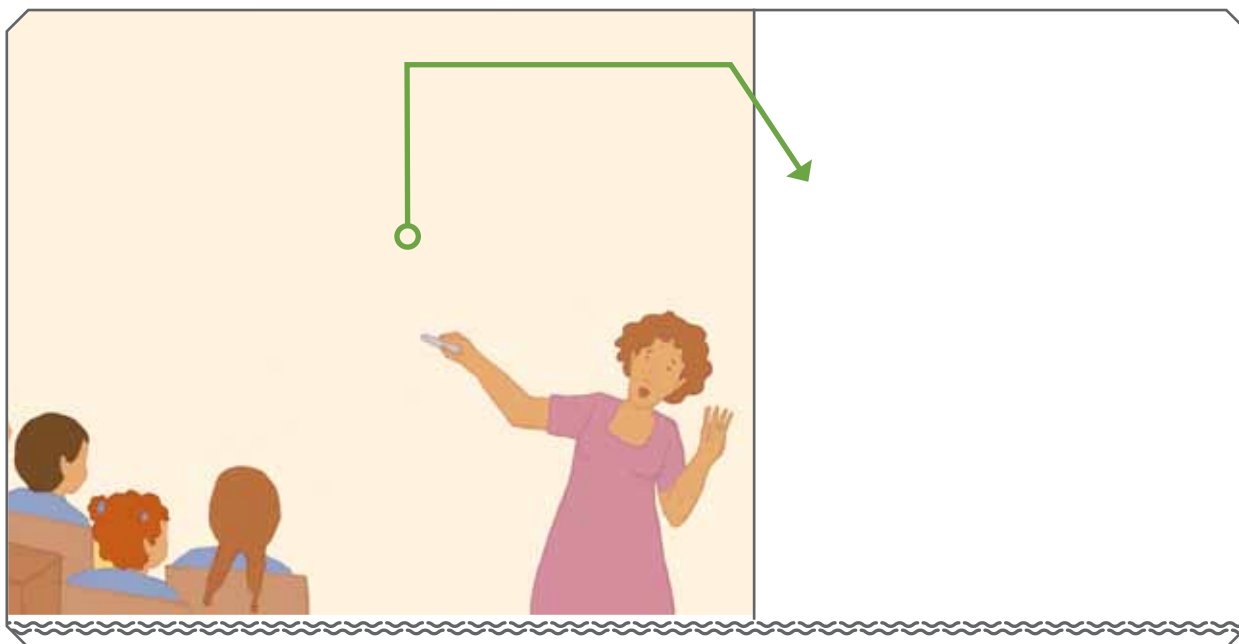
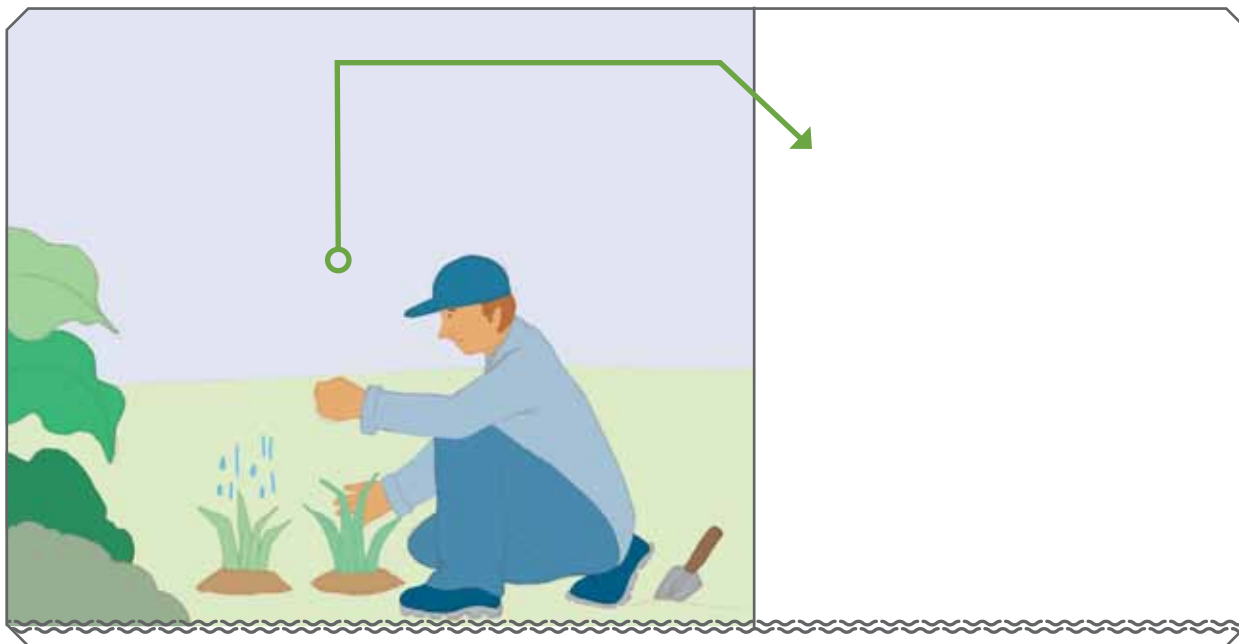
remedyudam, te' _____

wa'de nkojtu te' juktøjkomø y te' _____

wa'de ntsøjku te' sisyajkse.

**Ji'bø te' tsøkidam tidambø yajk yojsyajpa tumtumøbø pønīs
yøsedambø yojskuyomo.**





**Ja'yø tikodande yojsyapabø te' tønkuy yojstøjktam,
tsyamøbyase tidambø yojskutye tsyøjkyapabø tumtumbø pønīs
ijtuse køyi.**

Øjt ma'øbyat tijanadiyø te' tiyenda'omo yajk yojspat kulyapis
y todo wat...

Øjtsi kuwyøspatsi yajk yojspat la'us wat...

Øjtsi tsoyøyobyabø yomotside yajk yojspat te' mujkotyøjkwat...

Øjt mpøjkistsyokyapat te' kojeyadam yajk yojspat te' tønkuysyayj ondøjkwat...

Øjtsi wakas tsutsinø' ma'øbyabøtside yajk yojspat te' waka wat...

**Kø'anwakø ijudibø m'ijspøjkpabø tibø yojskuy nyø'ijtu.
Kømanø tiyø ntsyamjabya jatsyøya te' yojsøjkis nyøyidam
o eyakutisnye nyøyidam tsyamøbyabø teyi tikodade yajk
yojspabø.**

Te' nkyojskuy tede:

Te' tø'nkutyambø yojsøjktam te' pønis yajk yojsyapabø te'ande:

Yajk yojsyapa wa:

Majkstujtayomobø yojskuy

Te' nedam yojskuyistam tsyamtøjkuy

Nøjkipsø yø køyibø

Mkipspøbasyø makak mtsøki yempe tibø myojskuy.
 Sonesyø mnøyojspa te' tønkytambø yojstøjk.
 Tidambø yojstøjktamam syutpa wa mtsøjku te' myojskuy.

**Tsøjktanø yø køyidambø wa mtsamøyu tibø yojskutye
 mtsøjkpabø.**

1. Øjn yojskuy tede:

2. Te' yojskuy ntsøjkpabø tede:

3. Te' nøyoyspabøt yojstøjkis nyøyidam tedamde:

Nø'omdamide yø todo jakyuy y todo tunnkuy

**Tunme'tsa yajk ona te' sonebø todo jaye'omo "Tuk wøbø
une'isnye" jøsika ja'yø tibø yojskuyomo kotsonobya te' nkomi
kupkuyomo.**

Te' nkyojskuy tede:

Aktsowa.

Tiyam yajk tsinkokøtjaju te' peka tsame'isnye.

Nøjadena'ajk jokjatya kyoyajkuy
yø peka tsame'isnye

Jø'ø



Jine



Tibø kyoyajkuyandena'ajk jokjabya. Ja'yø.



Tema 3

Palabras de todos, palabras de uno

En este tema identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y los materiales que utilizan para ejercer su oficio.

Actividad 6 Las palabras y los oficios

Lee lo siguiente.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar, a mano o con máquina, todo tipo de pieles y otros materiales para producir zapatos. Primero selecciono las partes que no tienen defectos, después las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes a donde las unen o cosen.

Subraya, en el texto anterior, las tres acciones que debe hacer el cortador de material para calzado con el fin de que su trabajo quede completo.

Contesta.

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

¿Qué pasaría si el cortador no realiza una de las acciones?

Piensa en lo siguiente

¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?
¿En qué consiste cada una de las acciones
para efectuar estos oficios?

Relaciona el oficio con el texto que corresponde.

Albañil	Yo hago la limpieza en la casa.
Costurera	Yo ayudo a las personas a estudiar.
Campesino	Yo reparo aparatos eléctricos.
Trabajadora doméstica	Yo hago y arreglo ropa.
Asesor	Yo manejo un camión.
Electricista	Yo estoy en la construcción.
Chofer	Yo preparo comida.
Cocinera	Yo cultivo la tierra.

Actividad 7 ¿De quién son estas cosas?

Observa con atención las imágenes y encierra en un círculo los artículos necesarios para que las personas realicen su trabajo.





Piensa en lo siguiente

¿Los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?

¿Qué materiales son necesarios para realizar un trabajo como el que tú haces?

Marca con una (X) los objetos que cada persona necesita en su trabajo.







Escribe algunos nombres de objetos que se utilizan en los siguientes oficios.

Oficios

Objetos que se utilizan

Carpintero

Jardinero

Curandera

Plomero

Chofer

Contesta.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

Comparte sus respuestas con otras personas y escucha atentamente las opiniones de los demás.

Localiza en tu Folleto Juegos con imaginación “Memorama de Oficios” y juega. Después regresa a este libro para continuar con las actividades.



Actividad 8 Las cosas y sus usos

Observa cada imagen y escribe el nombre de algunos objetos, según el oficio que se presenta. Ve el ejemplo.

¿Cómo están ustedes?

Yo soy el doctor

Pedro Pineda. Uso el

termómetro para medir

la temperatura de las

personas; el estetoscopio

para escuchar el corazón y la respiración; y la báscula para conocer

su peso.



Yo acomodo las cosas en una
bodega. Uso _____
y _____
para guardar las mercancías.
También reparto los pedidos
y para eso utilizo la _____.



Mucho gusto, yo soy cocinera.

Uso el _____

para partir o picar

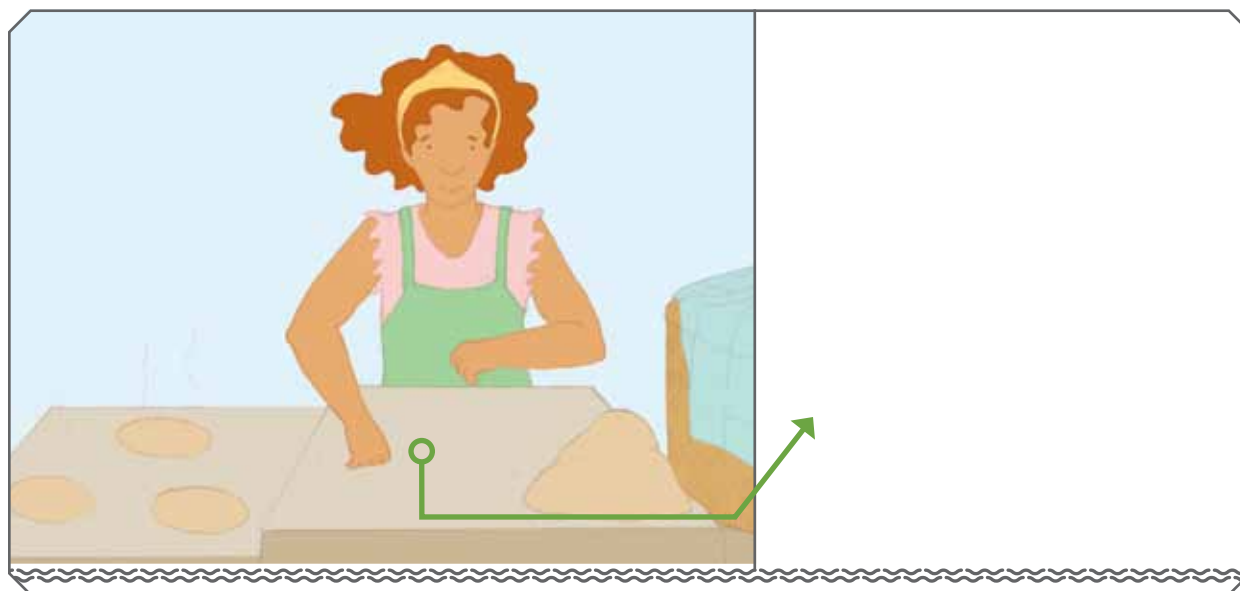
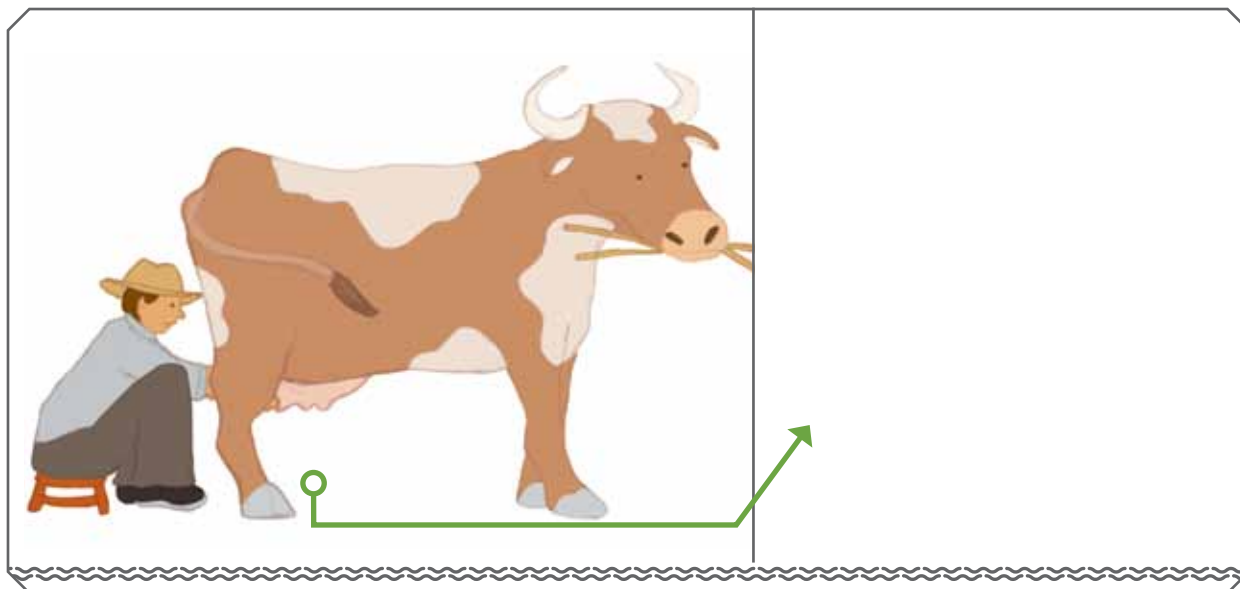
los ingredientes, el _____

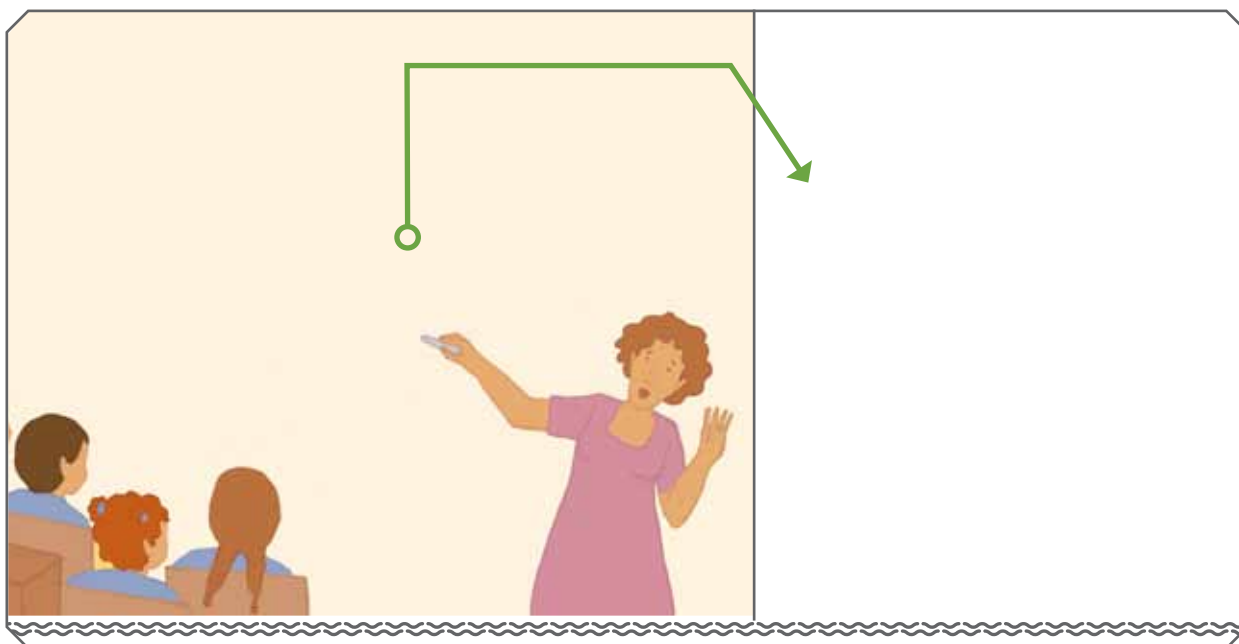
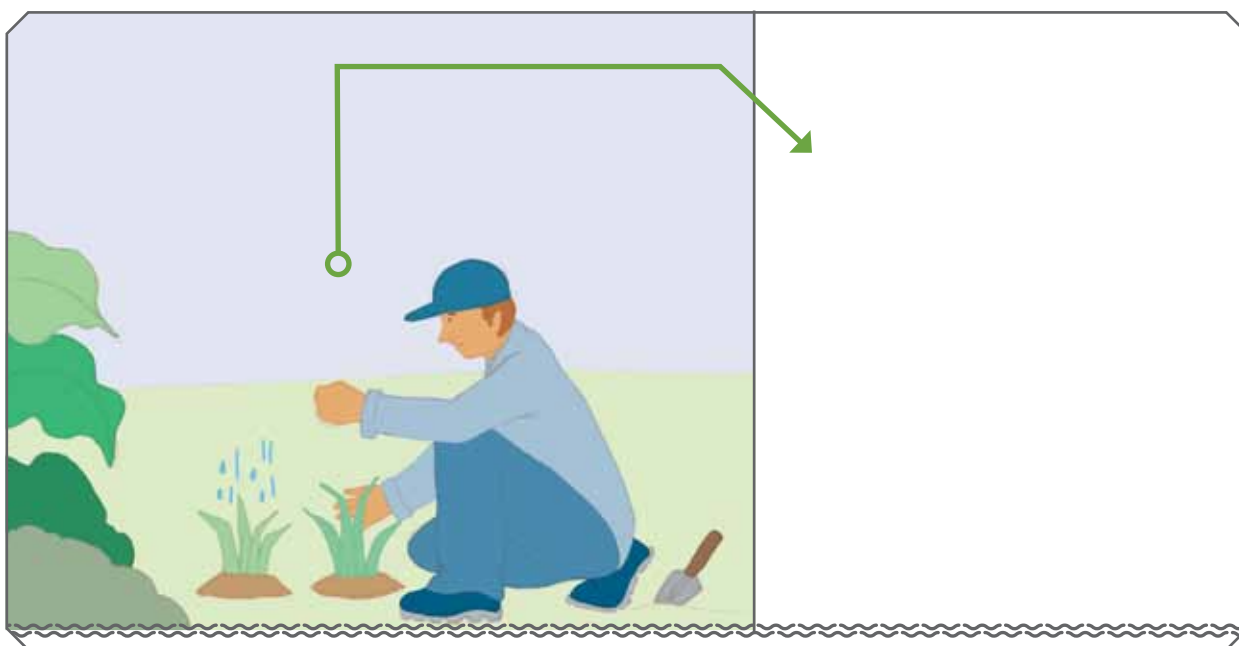
para ponerlos en la estufa, y el _____

para freír el guisado.



Dibuja la herramienta que necesita cada persona en las siguientes situaciones.





Escribe para qué sirven las herramientas, de acuerdo con el oficio de las personas, en las siguientes situaciones.

Yo despacho productos en una tienda y utilizo lápiz y papel para...

Yo soy carpintero y uso clavos para...

Yo soy enfermera y utilizo la báscula para...

Yo soy recepcionista y uso el teléfono para...

Yo soy lechero y utilizo la canasta para...

Pregunta a una persona que conozcas acerca del oficio que tiene. Escucha lo que te comenta y escribe los nombres de las herramientas o materiales que mencione y para qué los utiliza.

Su oficio es:

Las herramientas o materiales que utiliza son:

Las usa para:

Actividad

9

Las palabras de nuestro trabajo

Reflexiona en lo siguiente

¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo? ¿Cuántas herramientas utilizas?
¿Cuáles materiales requieres para efectuar cada una de estas actividades?

Completa lo siguiente de acuerdo con la actividad que llevas a cabo.

1. Mi trabajo es:

2. Las actividades que realizo en mi trabajo son:

3. Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulta y lee en tu Antología “El ángel de los caminos” y después escribe los oficios que apoyaba este ángel en su pueblo.

Los oficios son:

Contesta.

¿Qué te gustó más de la historia?

¿Se esperaba ese final en la leyenda?

Sí

☐

No

☐

¿Qué otro final puedes imaginar? Escríbelo.



Majksykuyomobø jaye tsamanwajkuy

Te' tijanadiyø mumutiyø jaye'omo

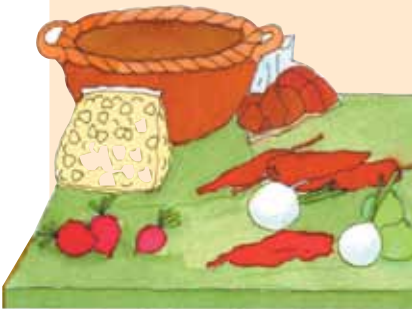
Yø jaye tsamanwajkuyomo, 'yijspøjkpa jutspøde jutste yojspabø wa'de ntsøjku te' nene ja'yøyubø nøyidam, ijstandøjsyø yøjse wa'de jamaminda tidamde makabø jutyame, nkosinøtyambade, nkojtannektambade o ntsøjktambade. Tesedike, iyijspøjkpa yempe jutsti wa jyayu.

Majkayomobø yojskuy

Tijanadisnye nyøyidam nene jayøyubø

Kojsa yajk ona tiyø tsyamba tumtumøbø'is.





Metsa kilok yoya koso'is tyo'ma, me'tsa kilok syijspø, tujta tsunuk øjksi tu'usose kodoksubø, kuwartok wajiyo, nij, mojsis gramo kyukyøsisibø nij, tumø kilok sebolyas, tukayøjk letsyuga tsøbø ayy romanita, metsa mitsyna rabano, tumø kilok katsu tøp, medyu kilok ane wa'de sajksu.

Jøsika wøtsøjkpo'ukamøjt te' jomedambø tijanadiyø, nøbujtpandet nene jayøyubø tijanadis nyøyidam ja'ijtyabøma te' todokøsi.



Ips ko mojsay juliyu, yøti tøjkøyajpa: Tukudujtay kaja poka, ipsko majkay kaja tsyokolate, mojsay kaja mazapán, majkay kojstal y te'omo ijtø wøjstøjkis ko- majkay tsunu pa'ajk, ipsan kaja te' wa'jspabøde pa'ajk.

Idamande maka wejatyame yø
kodøjkajkuyomo.

Ntsøjktamide nene ja'yøyubø
nøyidam wa'de mujsta jujtsye
ijtyaju te' pøndam.



Ntundamide uka jubyødade
te kyeyajuse anmakyuy tyøjkomo.



Yø'kit nøjtu te' nene ja'yøyubø tijanadis
myøyidam makabøt yajk yojsye.

Aktsowa te' køyidambø kə'anwakøkyuy.

Tiyam nø tsyøjkyaju yø pønistam.

Tikodande.

Majktumøbø yojskuy

Nene jayøyubø nøyidam te' tijanadiyødam

**Sunyik kōjsa te'
køyibø tsøki y yajk
ona jutspøde.**

Yødam myejtsykøyi sutpa
kodøjkaya, tumdumpønīs
tsyøjkpa, te' todokøsidam maka
yajk yojsye te' tyøjkomo.



**Yajk ona te' netse jayøyubø tijanadis nyøyidam A sunyik
nikenø.**

Netse jayøyi A	
Sosotyøjktam tøjkomō yajk yojsyapabø	Pobø pama nu'støj
	Kujpyø ujkpabøkøside
Juktøj tøn <u>k</u> ubyø	Pojkstøj
Tijanadiyø wa'de wøtsøjku tøjkis jyo	Tse'otyøj
	Tumø wandøj
Ø <u>n</u> kuy	
Untsyømi'omo yajk yojsyapabø sosotyøjktam	Takinytyujkotyøjktam
	Kujpyø todo jaye nejkstøj

Yajk ona netse jayøyi B kobiwø te' tijanadiyø ijtyajubø te' winabø netse jayøyi'omo.

Netse ja'yøyi B	
Ønkuy	Tøndøjk
Tønkujtsyø	Kujpyø ujkpabøkøside
Wa kyojtyaju sønkey	pojkstøjk
Andun _i s wyidotyøjk	Yojstøjk kojtan _n ektøjk
Kendøjk telebisi _n	Nojtotyøjk
Wandøjk	Kujpyø todo jaye nejkstøjk

Aktsowa.

Ijsam mkipsa ke tsyøjku te' netse ja'yøyi A y te' netse ja'yøyi B.

Tikodande.

Yajk ona y nøjkipsø

Te' nøyi nene jayøyubø tekøsinde wa 'yijstøju tidamde makabø
tsyøktøyi, te'omo jyayøyajpabøde mumu ijs nyøyi, tijanadis nyøyi yojspa
wa'de nømaku tijanadis nyøyidam wa'de jamamidu
yøsedambø, kejyajpabø tekøsi o jayøyajubø tekøsi wa'de ntunmetsu.
Yøsebø yojspabøde wa'de jana jambo'u, mujspade nøyojsa jinde
pøjkje jama wa'de jamamitpø'u, muspade yojsa sunyi.

**Tsinbø'ø usyanomo te' majktumø'omobø møjtsøtyøjkpik,
"Wa'de wøtsøjku te' ode jaye" te winanpatkuy ijtubø te Tsyebø
todo jaye te' møtsik kipsokyubik te nømøtsøbyabø, jøsika
seyitsøkø myojskuy yø todo jaye'omo ijtubø.**

Yajk ona yø køyibø yojskuy jaye kobiwø tumøk.

- Wa'de ntsøjku ane mone
- Wa'de ntsøjku tumø tøj k ønnømbamø
- Wa'de na'ku tumø nkyamtøj pabø pama
- Jyubya te' 'yunekoda yajk yojspabø anmakyuyomo

Ja'yø te' tijanadis nyøyidam tidambøde makabø msuni wa mujsu mtsøkø te' myojskuy. Yajk ijsø te' anmayobyabø.

[illegible]

Majkustøjkayomobø yojskuy

**Te' tjanadiyø tujkpabø te' nøyidam
nene jayøyajubø.**

**Ja'yø te' nøyidam nene jayøyajubø makabø yajk yojse te'
tumtumøbø kenekoda.**

Tibø wanende maka
nkømanøtyame yøti te sønomo.



Wa'de nitsøjka nkømanøtyamide
"Las manyanitas", jøsika
wa'ndambade "ntsyewi ejtstayu"
wa tsyinu nimeke, jøsika Ku'ana
la kubana te' mō'a etse kyoyajkuyomo
"flor de azalea" nimekem nø tsyīnuk.

Wane'is nyøyidam

Mtsamjabyat wa'tsi mnøminjaju metsa
kajak seriyal, tumø limetak asete, metsa
latak atun, tumø bote_k kajwel, tumø nayilok
pa'øjkøtyøjk, tuka paketek nkayeta tumø
latak nij.



**Tijanadisnye nyøyidam nene jayøyubø
makabø jyuye te' ma'a'omo**

Jibø wøjkstýøjk tsøkibik makabøt mnøýøýje tidamde
makabø yajk yojse te' m'anmakyuyomo,
tese ijtambade judidambøna nø tsýøjku
palta wa'de me'tsta.

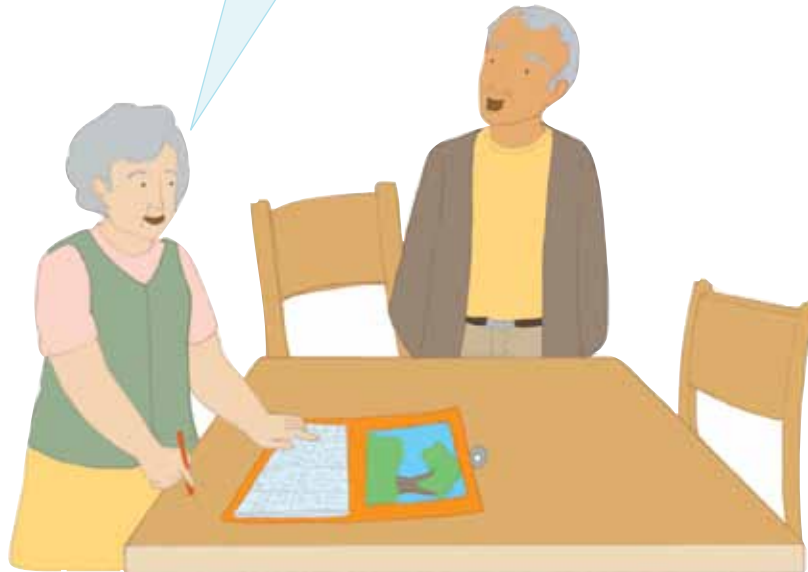
Nøijtade: metsa jatýøjk, tumø kulyapis, tumø
ji'ptokobyabøbijkte jaye, tumø kulyapis wøjstøjk,
tumø kaja kønøýotyøjk, tumø tsajotyøjk, tumø
mujkotyøjk, tumø todo nepstøjk y tumø todo jaye
ijtubøkøsi peka tsamedam.



Te' tjanadisnye nyøýidam nene jayøýubø yojspabø anmakyukyoda

Tumø kulyapis	Tumø kulyapis wøjstøjk
Tumø mujkotyøjk	Tumø kaja kønøýotyøjk
Tumø todo nepstøjk	Tumø todo jaye ijtubøkøsi peka tsamedam
Nøijtade metsa jatýøjk	Tumø ji'ptokobyabøbijkte jaye
Tumø tsajotyøjk	

Tiyenekede wa nø'ijta nkene'omodam jujtsyede makabø 'yajtame te' tumin yø poya'omo, makade jutyame tijanaduyø nkutambabøde nkøstambabøde, te' une'istam kyø'ajktam; nkoyojtambade yø ijtku tyøjktam, te' nø' sønkyø, tønkyutasyajy ondøjk. Wa'de jutya abono tijanadibø ta'nøkoda te' tijanayø puj nij. Nene jayøyi nøyi jujtsyede makabø nkyajye tumin.



Nene jayøyi nøyi jujtsyede makabø nkyajye tumin

Nøjkipsø ijtuse køyi

Nimekesyø yojsu te' nene ja'yøyubø tijanadis
nyøyidam te' kejyajpabø køsijk.
Wø'ajusyøna'ajk sunyi te' yojskuy uka ja'idøna'ajk te'
nene jayøyajubø tijanadis nyøyidam. Tikoda.
Nø'omdamide te' todo jakyuy todo tunnkyuy

**Tunmetsa yajk ona te' antolojiya'omo ijtubø jaye "Te'
mojsayajkuy jama'is pyeka tsame", jøsika, tsøkø nene jayøyubø
nøyidam tidamna'ajk oyu tsyøjkisye, wa tyujku te' pøt.**

Aktsowa.

Tibø tsamem mujspa eyabø tese tomedi onnketpabø te' nømbabø tujkuk pøt. Ja'yø tyiyam eyadi onmba.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Tsøjkiskuy

Jutsamøjt anjamu øjn wit

Aktsowa, kobiwø te' aktsonokyuy judibø m'anjamba ke tede kyojambabø.

Jutsam m'isu te' yojskutyam ijtubø yø jatyumi'omo.

- a) Jinde musi ntsøjktyoya
- e) Jinde mawe musi ntsøkø
- i) Mawe muspade ntsøkø

Jutsam m'anjamu nø'am mtsøjkuk.

- a) Sunyi
- e) Nimeketsi natse na'tse ijtpa
- i) Na'tse na'tset anjamu

Tibø yojskuyam nimeke mnø'omu y sutnu mtsøkø.

- a) Wa yajk onu jaye
- e) Wa jyayu
- i) Sonebø todo jaye'omo

Tibø yojskuyam ja musø mtsyøkø.

- a) Wa'de aktsokubø
- e) Wa'de jayubø
- i) Wa'de ntsøjktanubø

Ja'yø judidambøde ji' mnøjktyøybø, uka mnø'ijtu, tsyamøbyabø'is
te' yojskuy yø jatyumi'omo. Jøsika, nøtsamø te' anmayobyabø.

Ma'yade nkøtwøtsøjktame

Tsøjktanø y pømik yajk ona:

Øjt nøybøte: _____

Øjtsi, kodøjkøtsiyø, jitside kodøjk,
sokatside: _____

Øjt ntsøjkpat: _____

Øjt sutpat: _____

Ji'bantumø te' kō'anwakøkyutyam judidambøjin kyojamba
kyeyajpabøbijk te' tyododam yajk yojsyapabø, ijtøke tsyøjkisyajuse
yøki.

a) lyande nyøyibø

e) Judønde pønajubø

i) Jujtsyekande pønajubø

j) Judønde tyøjkpø

k) Kodøjkte o sokade

l) Tiyomonde yojspabø

ljtumø tsi

Tiyande nkyojskubyø

Kyupkuy pønajumø

Tya'nemø nyøyi

Jyama myayokyuy
pyønajkuyisnye

Kodøjkte o sokade

Ja'yøyjaya te' yajk yojsyapabø mtodo'is nyøyidam mnø'ij tubø
mkø'omo.

'Yaktsonøkyutyam:

a) Tya'nemø nyøyi; e) Kyupkuy pønajumø; i) Jyama myayokyuy pyønajkuyisnye; j) ljtumø tsi;
k) Kodøjkte o sokade; l) Tiyande nkyojskubyø

Yajk ona te' køyibø todo ja'yøyi y jayøwyøtsøjkja te' nyøyi.

Møja mukomop, ips ko majktumø
Mayu mojsay mone ko mojsay ame.

Nani:

Nimeket nø'omu mkøwejayutsi te' todo jaye, nimekede wøbø
ke ntata wø'am, øjtsidam nimeketsina'ajk nø mayayaju te'
kya'kubyik.

Mtsamjabyat ke m'økune asyu nimeke nø nkyenu onbam
usytyam.

Te yojskuyumo wøditsi nø manjayu, yøti nimeket
nø'ijtyaju yojskuy makat juyjaye te une'istam pyamadam
nyømakyajpabø 'yanmakyuyomodam 'yusytsiyajpat ijtyajuse
teyi, nkøwejayajpat jojtsypøjkuy.

M'une jawi

Te' todo jaye tede_____

Kobiwø judibøbijk mujspa 'yaktsowa te' kø'anwakøkyuy.

Judidambø ode jayedamande tsyamøbyabø'is ntødam winabø
jaye'omo.

- a) Nana, ntata, yojskuy
- e) Nyana, ntata, yomobø okune, unedam
- i) Nyana, ntata, yomobø okune, 'jyaya une

ljsande tsyøjkubø todo jaye te' yusytsyi'obyabøbijkte.

- a) Te' iyokune asusena'is
- e) Te iyune jayme'is
- i) Tyata'is

lkodande tsyøjkyajubø te' todo jaye yusytsyikuyisynye.

- a) Møja mukomo
- e) Te' yojskuy
- i) Te' nyanakoda

Ja'yø jutstambøde m'jspøjkyapabø tumtyiyøk te' tumø ijtyajubø
nye'kø omojktam tyatadam nyanadam 'yunedam jamø wa yajk yojsu
te' jayøyi tsayamøbyamø ke tumku kenedambøde.

'yaktsonokyuy:

Te' todo jaye 'yusytsyikukyodade.

i, e, i.

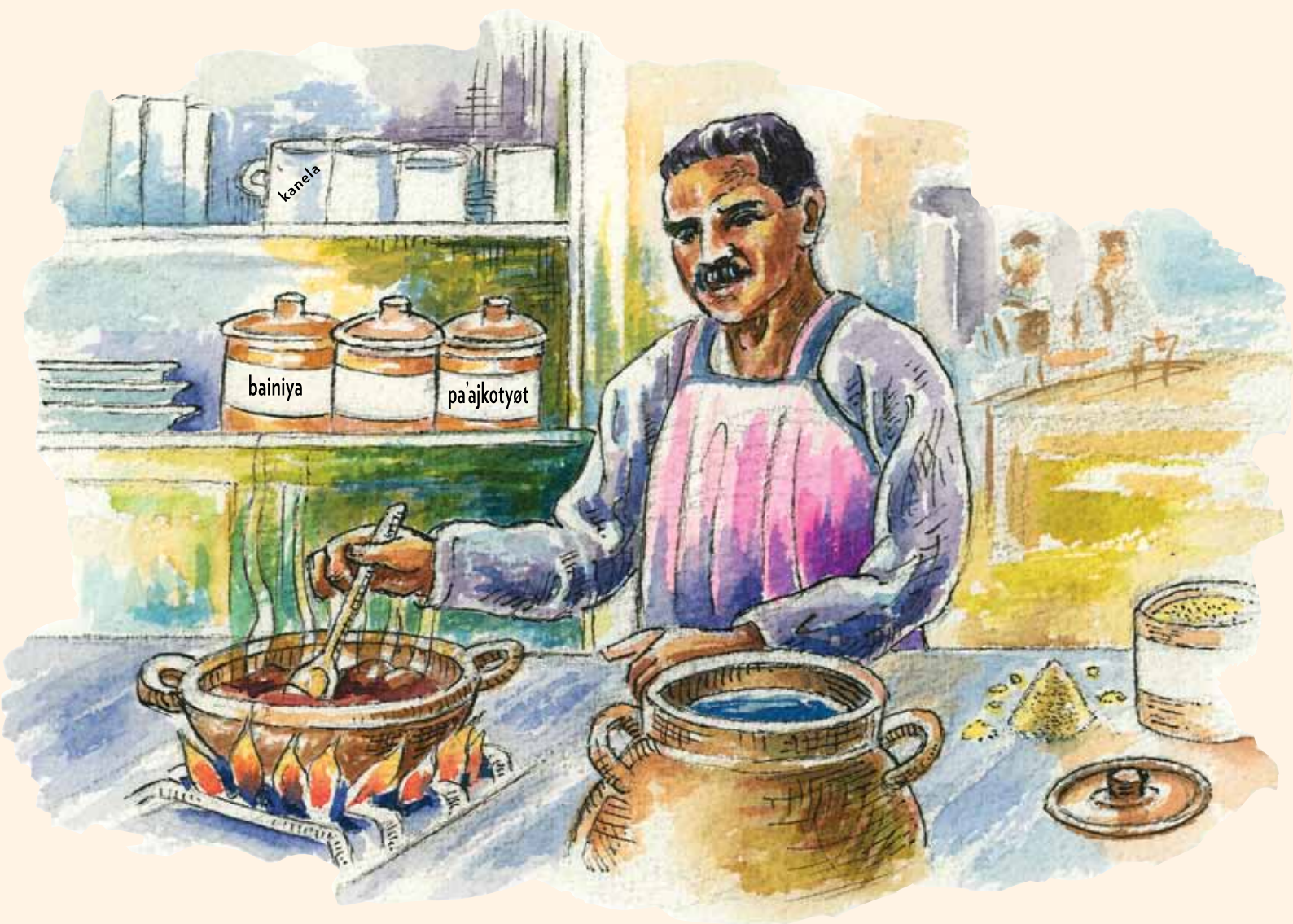
Ja'yø tidamde nkyojskutyambø te' pønisnyedam, tidamde tsyøjkpabø tumtumøbø pønis.

Tse'okyuy yojskuyomo, ntseyajpat mejyajpat te' pama nikenøyajpat wa jana nkyayaju te' pyajksedam, tese jønjonø mida tsyajkye pamadam ji mujsibø ntseya te' tyojkomodam.

Øjt ntøksajpat te' tøjkomo todo jaye kyøweyjaj pabø o emø tsunyajpabø, tesedike te' ma'ajkuyomo o møjja ma'a'omodam yømøjktemøjkøtsi wijtpa.

Øjn yojskuy sunyipøde 'yojskuy sunyipøde, yempet ji nkoyowakubøkibø, nikenøbyat øjn ntøjk øjn unedam. Ntsøkpat kutkuy, ntsebat wøtsøjkpat te' pama, teset nkejajajpa øjn une'istam kyotsonnkyuy øjn jaya'isnye, te' tøjk ijtyajusedambø'iste nyedam.

Sunyik kōjsa te' kōyibø kene tsøki, jøsika yajk ona te' usyanbø todo jaye y tsøjktanø juts ijtū te' jaye'omo.



Øjn nøyi sesar masiyelte. Pa'ajk ma'øbyabøtside.

Yajk yojspat tumø _____

møjabø te wakas tsu'tsi nø'bø pa'ajkoda y kajeta. Yøti ntsøjkipat

mojtubø te _____ , _____

_____ , _____

y _____ .

Te' mtsøj kubø wi'nabø todokøsi tunwøtsøkø te' tumtumøbø
judødam kyojamba yø jatyumi'is, wa nkyotsoku te' anmayobyabø'is.

'yaktsonokyutyam:

tsøbø ma'øbyabø o mya'øbyabø'is tijanadiyø, pama tøj pabø, tøj komo yojs pabø.



Tema 4

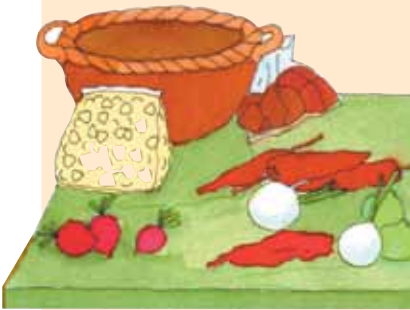
Las cosas en los escritos

En este tema reconocerás las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista; por ejemplo, para recordar lo que debemos comprar, empacar, guardar o hacer. Además, identificarás diferentes formas de escribirlas.

Actividad 10 Las listas de objetos

Observa y lee cada situación.
Responde las siguientes preguntas.





2 kilos de codillo de puerco, 2 kilos de maciza, 6 bolsas de maíz precocido y descabezado, $\frac{1}{4}$ de chile guajillo, 100 gramos de chile de árbol, 1 kilo de cebolla, 3 lechugas romanitas, 2 manojos de rábanos, 1 kilo de limón, $\frac{1}{2}$ kilo de tortillas para dorar.



25 de julio

Hoy entran:

8 cajas de huevo, 30 cajas de chocolate, 5 cajas de mazapán, 10 costales con 50 bolsas de dulces y 20 cajas de chicle.

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?

Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.



Vamos a revisar si compramos todo lo que pidieron en la escuela.



Aquí tengo la lista de útiles.

¿Qué hacen estas personas?

¿Para qué lo hacen?

Actividad

11

La lista y las cosas

Observa la siguiente imagen y lee la situación.

Esta pareja piensa casarse, y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.



Lee la lista A con detenimiento.

Lista A	
Trastos de cocina	Mesa
Estufa	Sillas
Cosas de limpieza	Lavadero
Cama	Una radio
Sábanas y cobijas	Batería de cocina
Cortinas	Librero

Lee la lista B y selecciona los objetos que se encuentran en la lista anterior.

Lista B	
Cama	Letrina
Almohadas	Mesa
Instalación de luz	Sillas
Cerradura de la puerta	Caja de herramientas
Televisión	Taladro
Radio	Librero

Responde.

¿Quién crees que hizo la lista A y quién la lista B?

¿Por qué?

Lee y piensa

Las listas son una forma de organizar la información, en ellas se escriben nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera.

Nos sirven para llevar una relación ordenada de éstos, para su registro y verificación. Una lista puede ayudarnos a recordar una información determinada, nos permite trabajar mejor y ahorrar tiempo, energía y sorpresas desagradables.

Diviértete un rato con el juego “El orden de las palabras” del Folleto Juegos con imaginación; después continúa con las actividades de este libro.

Lee las siguientes actividades y elige una de ellas.

- Cocinar tamales
- Construir un cuarto
- Confeccionar una prenda de vestir
- Comprar útiles escolares

Haz una lista de los objetos que necesitas para llevar a cabo la actividad seleccionada. Muéstrala a tu asesor o asesora.

Actividad

12

Las situaciones y las listas

Escribe las listas necesarias para cada uno de los siguientes casos.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?



Para empezar, pues “Las Mañanitas”, después tocamos “Sergio el bailador” para que se ambienten, también “Juana la cubana” y “El baile del venado”. Al último tocamos “Flor de azalea”, cuando todo esté más tranquilo.

Lista de canciones

Lista de canciones	

Te encargo que me traigas dos cajas de cereal,
una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito de
café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de galletas
y una lata de chiles en rajas.



Lista de las compras en la tienda

Palomea los útiles que te vaya nombrando,
así veremos cuáles nos falta conseguir.

Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, una
goma, un sacapuntas, una caja de colores,
un pegamento, una regla, unas tijeras y un
libro de cuentos.



Lista de útiles escolares

Un lápiz

Un sacapuntas

Una regla

Una caja de colores

Unas tijeras

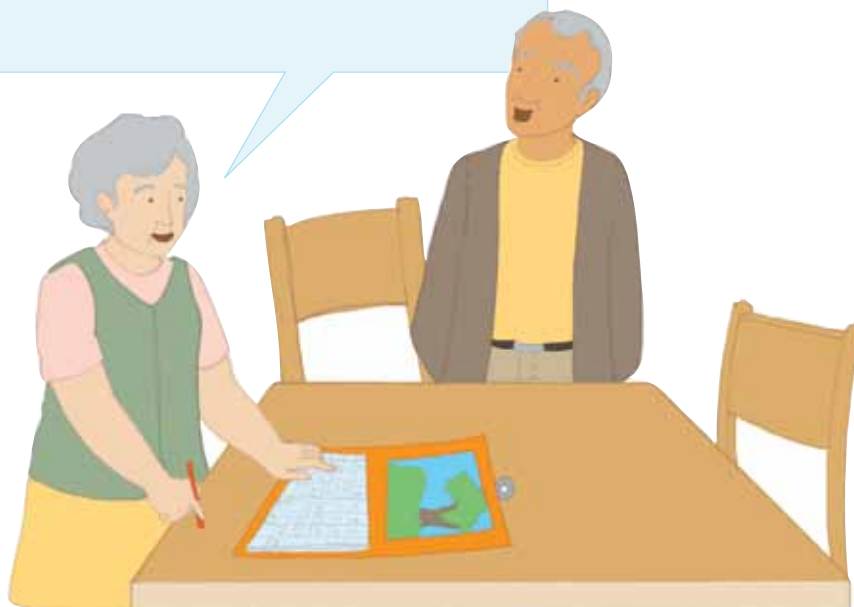
Un libro de cuentos

Dos cuadernos

Una goma

Un pegamento

Debemos tener bien claros los gastos de este mes. Tenemos que comprar la despensa en el mercado, los zapatos de los niños; también pagar la renta, la luz, el agua y el teléfono. Además hay que comprar el abono para las plantas, y las semillas para las granadas y los chiles.



Lista de gastos

Piensa en lo siguiente

¿Qué tan útiles fueron las listas
en las imágenes anteriores?
¿Las actividades habrían resultado iguales sin ellas?
¿Por qué?

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulta y lee en tu Antología el texto “La leyenda del quinto sol” y, posteriormente, escribe una lista de los intentos para crear al hombre.

Contesta.

¿Qué otras historias relacionadas con la creación de la humanidad conoces?
Escribe en qué son diferentes.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Contesta, seleccionando la respuesta que consideres adecuada.

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las de la Antología

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las de completar

Escribe cuáles son las dudas, si es que las hay, que se derivan del trabajo con esta unidad. Después, coméntalas con tu asesor o asesora.

Vamos a repasar

Completa y lee en voz alta:

Me llamo: _____

Mi estado civil es: _____

Me dedico a: _____

Me gusta: _____

Relaciona con una línea la pregunta con lo que solicitan en los documentos. Ve el ejemplo.

a) ¿Cómo se llama?	Domicilio
b) ¿Dónde nació?	Ocupación
c) ¿Cuándo nació?	Lugar de nacimiento
d) ¿En dónde vive?	Nombre completo
e) ¿Es casado o soltero?	Fecha de nacimiento
f) ¿En qué trabaja?	Estado civil

Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.

Respuestas:

a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento;
d) Domicilio; e) Estado civil; f) Ocupación.

Lee el siguiente documento y escribe el nombre del mismo.

Culiacán, Sinaloa a 31 de mayo de 2008.

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta, ¡qué bueno que papá ya está bien!, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho qué hacer por lo de la compra de uniformes para los niños, que ya van a entrar a la escuela.
Saludos a todos por allá, un abrazo,

Su hijo Jaime

El documento es: _____

Selecciona la opción que conteste las preguntas.

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo
- b) Mamá, papá, nieta, niños
- c) Mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta Azucena
- b) Su hijo Jaime
- c) Su papá

¿A quién está dirigida la carta?

- a) A San Cristóbal de las Casas
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

Describe a una familia que conozcas. Recuerda utilizar las palabras que mencionan parentesco.

El documento es una carta.

c, b, c.

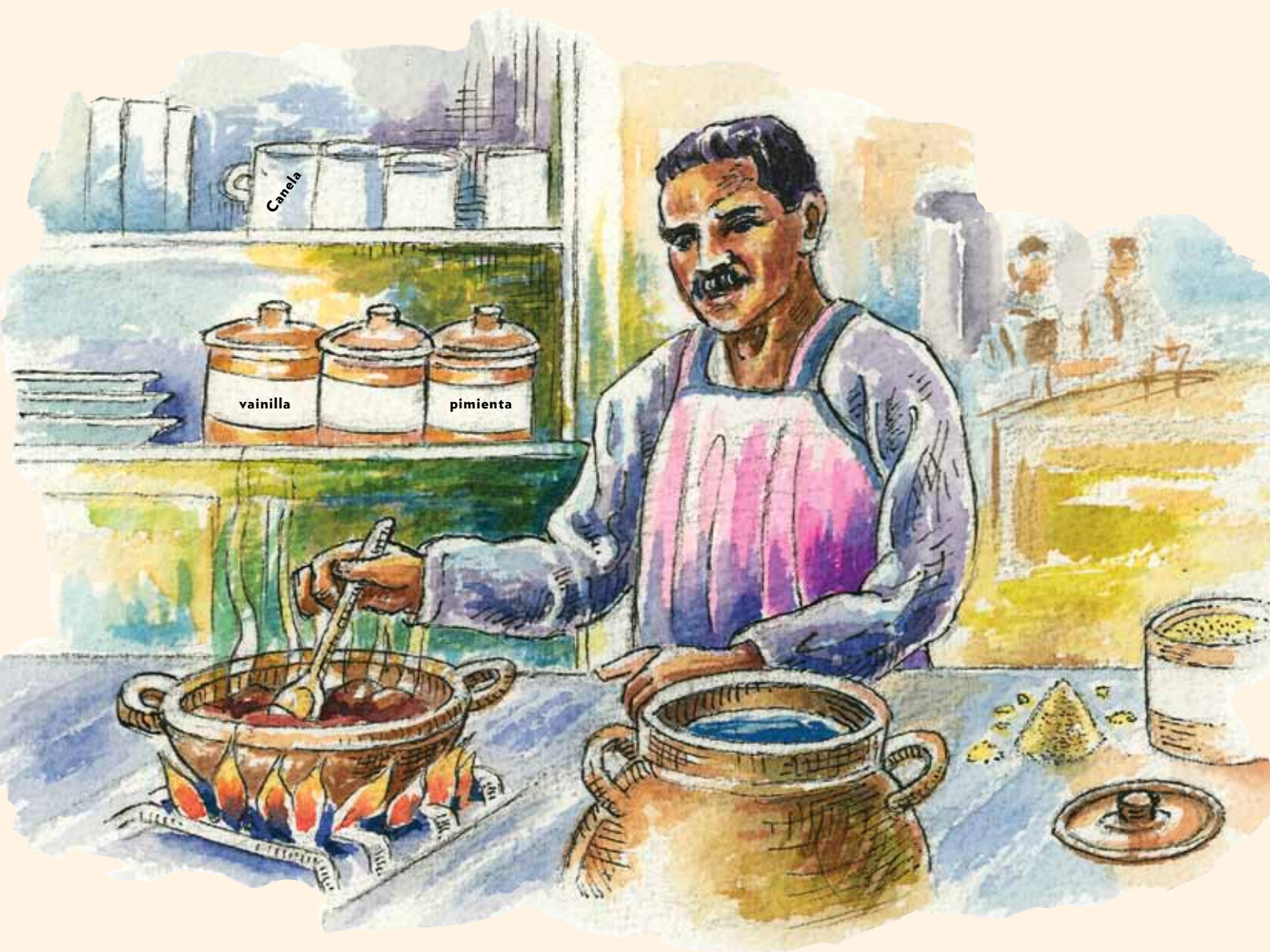
Escribe cuál es el oficio de las siguientes personas de acuerdo con lo que hacen.

En este negocio lavamos y planchamos la ropa cuidando que no se maltrate, por lo regular nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

Mi trabajo es muy bonito: cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida, lavo y arreglo la ropa, pero siempre recibo apoyo de mis hijos y mi esposo porque la casa es de todos.

Observa la siguiente imagen, después lee el texto y complétalo de acuerdo con lo que se encuentra en ella.



Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

Uso una _____
grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una
mezcla de _____ , _____
_____, _____
y _____.

En tu Hoja de avances repasa cada punto correspondiente a esta unidad, junto con tu asesor o asesora.

Respuestas:

cazuela, canela, vainilla, leche, cajeta.



Metsa'omobø jatyumi



Wa'de nøjkwijtøyu te' tuktam

Te nkipstambabøde

Yø jatyumi'omo:

- 'yijskuspadoyajpa mumu tiyø ijtyajubø yø najsakobajkøsi, kyupkuy najstam judødamde tsøyajpabø kyojambase yø møja najsis.
- 'yijspøjkyapaka yajk yojsyajpa køsi midabø poya'isnye ame'isnye myayokyuy tesedike te' todo jayøyubøkøsi jutspøde yø najsakobajk wa mujsu nyu'kya te' tsajpomo y najsomo.
- Todo tunba tsyøjkpa todo jaye usyanbø tsyambamø nye kyupkuy, te' nkyojskuy tsyøjkpabø nyekø te' jama'omo.
- Nyøjktyøyaajpa tsyamanwajkyapa tese jyayøyaajpa juts nyøjktyøyaajpa nyedam kyipsokyubyijktam.

Unidad 2



Para andar los caminos

Propósitos

En esta unidad:

- Descubrirás los elementos del paisaje, los lugares de tu comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- Leerás y escribirás textos cortos acerca de tu localidad y de tus actividades en el tiempo.
- Comprenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.



Witpø jaye tsamanwajkuy



'Yijtuse tsa'ma tijanadiyø najsakobajkøsi

Yø todo jaye tsamanwajkuyomo 'yijspøjkpa te' tijanadiyø mumu tiyø ijtyajubø te' ijtamøde tsyedambø kupkuyomo, wa mujsu tsyamanwajkya jutspøde te itnømbamø.

Majktukayomobø yojskuy

'Yijtuse tijanadiyø najsakobajkøsi

Sunyik kōjsa te' kōyi kejyapabø 'yijtuse tijanadiyø najsakobajkøsi.



Ja'yø tiyø m'ijjsjaju te' kene tsøki'isnye.

Wa jana mkojsu te' nasakobajkøsi ijtpabø tjanadis kyene, kobiwø: Jø'ø, Jine o Ja'idø, judødam kyojamba te' tumtumøbø m'ijsuse te' kene tsøki.

Mumu tiyø nyøjk'ijtyubø'is najsakobajk

Te' o' jø'najsomode ijtpabø.

Te' juktøjkpik jojøyubø kotsøjk

kujk tsa'momode ijtyubø.

Te' møjā nø' tsajpkøside ijtyubø.

Te' tønjakē nø'køside kødubø.

Te' sa'nidam møjā nø' akapoyade ijtyapabø.

Te' masandøjk kupkuy akapoyade ijtyubø.

Te' tajpoksubø nø' tsyøjkpabø'is

sønkyø møjā tsa'makømøde ijtyubø.

Jø'ø



Jine



Ja'idø



Ja'yø tumtyiyøk konyodambø jaye wa mtsamanwajku jutste wa nu'ku te' ijtumø sa'ni te no'tsintyujkubø møjā meyamø. Yajk yojsa køyi ji'bøyajubø te' ode jayedam.

møjā meya	sa'nidam	nø' akapoya	tsa'ma	møjā tsa'ma
nibidam	kupkuy	o'dam	no'tsintyujkubø møjā meya	kotsøjk jojøyubø juktøjkpik
nø pyoyubø nø'	møjā jøn najs	nø' bojkse	tsa' kotsøjk	tuk
møjā duk karukoda	o'na	sønkyøis kyujtyam	kotsøjk	nopalestam

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Yajk ona y nøjkiþsø

**Te' tsamanwajkuyis yajk ijsþøjþkade te' najskoþame jutþøde
y tidam iþtu, tesedike mumu'iyø; tekoda, wøþøde wa'de
yajk yojsta sunyi te' ode tsame, tese te' makabø'is tyuni o
kyømanøþyabø'is te' ntsamanwajktambakte nyøþktyøþya tide
nø ntsamþatyoyubø.**

Yajk ona y nøjkipsø

**Te' tsamanwajkuyis yajk ijspøjkpade te' najskojame jutspøde
y tidam ijtū, tesedike mumu'iyø; tekoda, wøbøde wa'de
yajk yojsta sunyi te' ode tsame, tese te' makabø'is tyuni o
kyømanøbyabø'is te' ntsamanwajktambakte nyøjkyøbya tide
nø ntsamjatyoyubø.**

Majmajtaskuyomobø yojskuy

Jutste wa nu'ku te' najs kokenemø

Sunyik kotsa te' kəyibø kene tsøki.

ZONA ARQUEOLÓGICA UXMAL



1. Pirámide del Adivino y Patio de los pájaros
2. Cuadrángulo de las monjas
3. Ruta hacia la plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos

Nøjkiptø yø køyibø.

Tibø najs kojamende nø tsyabubø.

Oyubønde 'yijstø'yi o nøde kyenýyubø wa iyijsu.

Tibø møja kupkuyomonde tsøbyabø o ijtubø.

Aksowa jutsamna'ajk nyu'kpa wa maku mtunenmbøyi Uxmal, sunyipø te' peka tsøki kokene ijtubø yø sureste mejikana'omo, yø mbatpade Yukatan najsomo.

1. Uka mijtsi 'yijtu te' ijtyapamø konujksyajpabø yomodam (2), Judøjkanam nkyøtpa wa nyu'ku ijtumø obyamø nyijpyadøyi ka'yajubø (5).

2. Uka mijtsi 'yijtu te' ijtpamø ankimbabø (9), Judøjkanam nkyøtpa wa nyu'ku te' pelota møjtsønyømbamø (6) y te' jama tsodemø ijtumø ankø (6).

3. Uka ijudibø tenu te' 'yenubø piramidemø (8), Jutsam mnøjabya wa mujsu nyu'kø te' tsyimesis myasandøjkmø (12), O tese, wa ntsamjayu judøjkande wa maku pyowyidu'i y judøjkande wa kyødøyu nø wyidu'uk.

4. Uka ijudibø ijtuk te' ijtpamø ankimbabø (9) jutsam mnøjabya wa nyu'ku te' ijtyajumø wøwø sa'ni (7).

Tunwøtsøkø te' Uxmali kyene tsøki kobiwø judidambø jaye'is 'yaksokpa te' kə'anwakøkyuy.

1. Te ijtumø tseke'istam tyøjk (10) wa'de nu'ku te' ijtpamø ankimbabø (9) tyenekede wa widu'u te':
 - Ntsənanəmo
 - Aknya'omo
2. Te' obyamø nyijpyadøyi ka'yajubø (5) wa'de nu'ku te' konujksyajpabø yomo'is myasandøjkmø (2), tyenekede:
 - Wa wiyun maku, u'tswidubade ntsənanəmo wa kədu te' ijtumø tseke'istam tyøjk (10).
 - Wiyun maku, wa'de u'tswidu'u aknya'omo, kətpade pelota møjtsənyəmbamø, jama tsodemø ijtumø tøjkyuy te (6) nu'kpasyenəmo obyamø nyijpyadøyi kayajubø.
3. Te' peka Piramidemø y te' pyeka kyo'dakəmmø (11) wa'de nu'ku te' mōja piramidemø (8) tyenekede wa:
 - Wiyun maku u'tswidubade aknya'omo wa'de wiyun maku te' tunəmo nu'kpasyenəmode te' Piramidemø.
 - Wiyun maku wa u'tswidu'u aknya'omo jəsika utswiduketpade aknya'omo wiyun makade te' tunəmo.

Aktsowa.

Tiyam tsyøjkpa uka jinde ntsamjatyame sunyi jutste wa nyu'ku te' nə myantyoyumø.

Tikodande wøbø wa'de mujsu ntsamja sunyi tide nø sutnu myusø.

Yøjtayomobø yojskuy

**Øjn najsakobajk 'yijtuse tijanadiyø tekøsi,
tsyebø øjn nkupkuy**

Nøjkipsø yø køyibø:

Judibø najs kojamem mnø'ijtu mkené'omo ke nimeke sunyi.

Tisande tese sunyi yajk ketpabø, o tiyande nyø'ijtubø ke' ja nyø'ijtyabø eyadambø najsistam.

Tsamanwakø jutspøde te' najs kojame, te' yøki tsyambase tese wa mtsøjku.

- Nø'idø mkipsokyuyomo ke te' tsyøjkpabø'is kene tsøki tejinde 'yijtubø nø mkejayu tumøk tsøki te' nimeke yajk tsinmbabø kene tsøki, tyenekede wa mtsamanwajkjayu tidam ijtyaju te' nø msutnubø kenetsøkikøsi tese sunyi wa tsyøyu mnø'ijtuse mkipsokyuyumo.
- Tsamja tibøde nø msutnubø, uka tsa'made, tøjkte, møjja tsa'ma kotsøjkte, jøyønibide, møjja nø' akapoya o eyaku tiyø.

- Ja'yø tibø sønkeyam nø msunjayu: jamoji, tsu'ajkuy, tsayi'ajkuy, napsu'ajkuy, o eyaku tiyø.

- Nene ja'yø te' tijanadis nyøyidam ijtyajubø yøki, tesedike mujspa mjayøyjaya te' kobønis nyøyidam o pønisyedam, uka tese msutpa.

- Kyoyajkuyomo, ja'yø juts ijtyaju y nejksyaju te' mumu tijanadiyø, pøndam o te' kobøndam mjayøyajubø yøki.

Yajk onjaya te' eyadambø ntødam te' mtsamanwa jkubø, kø'anwakøya judidambø kupkutyam o najs kojamedam nyø'ijtyaju kyene'omo tsøjkestamø tyidamam wø ketnyajpa o eyadi ijtyaju. Jamø tiyenekede wa' tsyabyaju tikodade nimeke syutnyapabø.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Nø'omdamide yø todo jakyuy y todo tunnkuy

**Tu'nmet^sa te' sonebø todo jaye'omo "Tlakotepekpø kotsøjk pøt"
jøsikam jawyøtsøkø mnø'ij^ttuse mkipsokyuyomo judøjkan tsøyu
te' kotsøjk.**

Te' 'yij^ttuse tijanadiyø najsakobajkøsi nø'ij^ttubøt øjn nkene'omo tede:

Aktsowa.

Mujsanøbyasyø eyabø peka tsame juts tujku eyabø kupkuy tome 'yijs^ppabø
mimne mkupkuyis.

Jø'ø ○

Jine ○

Tikodam mkips^pa ke ijtyaju yempe tidambø tsamedam nkomi'is nyedam
ke te'is tsyøjkyaju te'sedambø ijtkunyaajs.

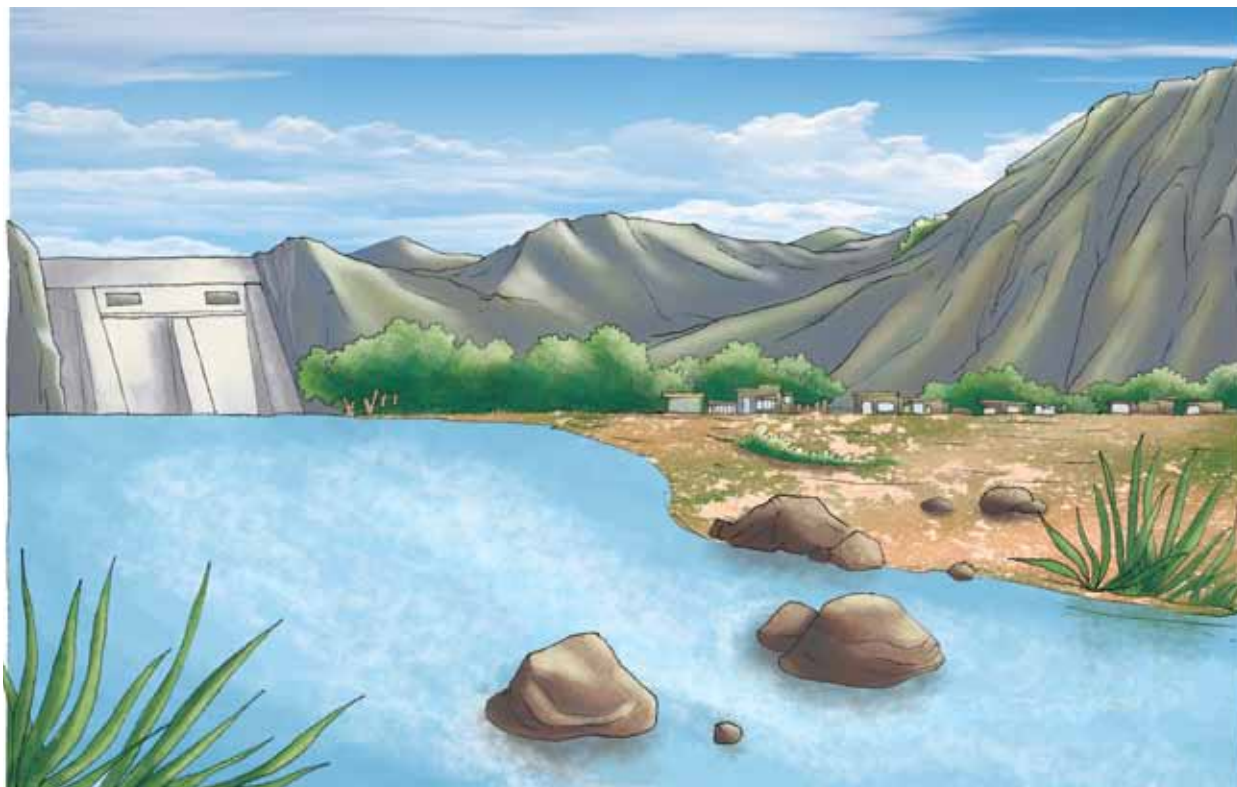
Tema 1

Elementos del paisaje

En este tema identificarás las cosas y los objetos que se encuentran en las comunidades en las que vivimos, para que puedas hacer una descripción del lugar.

Actividad 13 El paisaje

Observa el siguiente paisaje.



Escribe lo que observaste en esa imagen.

Sin ver el paisaje, selecciona: Sí, No o No hay, según corresponda a lo que observaste en la imagen.

Elementos del paisaje

Los magueyes están en el valle.

Sí

☐

No

☐

No hay

☐

El volcán está en medio del bosque.

☐☐☐

El mar está encima del cielo.

☐☐☐

El puente pasa sobre el río.

☐☐☐

Las palmeras están cerca del mar.

☐☐☐

La iglesia está a la orilla del pueblo.

☐☐☐

La presa está abajo de las montañas.

☐☐☐

Escribe algunos enunciados o expresiones para dar una descripción de cómo llegar, desde las palmeras, hasta la presa. Utiliza las siguientes palabras.

mar	palmeras	playa	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	presa	volcán
río	valle	lago	peña	camino
carretera	nube	postes de luz	cerro	nopales

Para llegar a:

Lee y piensa

La descripción nos permite identificar las características de los lugares y las personas; por ello, debemos tratar de ser muy exactos en el uso del lenguaje, para que la persona que lea o escuche nuestra descripción tenga una idea clara de lo que queremos decir.

Actividad 14 ¿Cómo llegar a los lugares?

Observa la siguiente imagen.

ZONA ARQUEOLÓGICA UXMAL



1. Pirámide del Adivino y Patio de los pájaros
2. Cuadrángulo de las monjas
3. Ruta hacia la plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos

Piensa en lo siguiente.

¿De qué lugar se trata?

¿Lo has visitado o se te antoja conocerlo?

¿En qué estado de la República crees que se localiza?

Contesta cómo llegarías a diferentes partes de Uxmal, maravilla arqueológica del sureste mexicano, ubicada en el estado de Yucatán.

1. Si estás en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por qué lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

2. Si estás en el Palacio del Gobernador (9), ¿por qué lugares pasarás para llegar al Juego de Pelota (6) y Pórtico Oriente (6)?

3. Si una persona se encuentra en la Gran Pirámide (8), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Templo del Chimez (12), es decir, hacia dónde debe dar vuelta, debe regresarse, hacia qué lado debe caminar?

4. Si una persona está en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

Regresa al mapa de Uxmal y selecciona las opciones que complementan correctamente las oraciones:

1. Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9), hay que dar vuelta a la:
 - Derecha
 - Izquierda

2. Desde el Cuadrángulo de las Monjas (2), para llegar al Conjunto del Cementerio (5) hay que:
 - Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
 - Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) hasta llegar al Cementerio (5).

3. Desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:
 - Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Pirámide.
 - Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

Contesta.

¿Qué pasa si a alguna persona le damos mal la información de cómo llegar a un lugar?

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con precisión?

Actividad 15 Mi paisaje, mi comunidad**Piensa en lo siguiente:**

¿Cuál consideras el lugar más bello?

¿Qué lo hace tan bello, es decir, qué tiene éste que no tengan otros lugares?

Realiza una descripción de ese lugar; sigue estos pasos:

- Imagina que estás con un pintor y quieres pedirle un cuadro del lugar que más te gusta, pero tienes que describirle todo lo que en él se encuentra para que tu cuadro quede tal como es el lugar.
- Di de qué lugar se trata, es decir: un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva, etcétera.

- Escribe con qué tipo de luz lo quieres: día, noche, atardecer, amanecer, entre otros.

- Haz una lista de las cosas que ahí se encuentran, puedes incluir personas y animales, si lo deseas.

- Por último, escribe cómo están ubicados y acomodados todos los objetos, las personas y los animales que hayas incluido.

Lee tu descripción a otras personas, pregúntales cuáles son sus lugares favoritos y comparen similitudes y diferencias. Recuerda que es importante que mencionen por qué les gustan tanto.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulta en tu antología “El Nahual del cerro de Tlacotepec” y regresa a escribir cómo te imaginas el paisaje donde quedó el cerro.

El paisaje que me imagino es:

Contesta.

¿Conoces algunas leyendas de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí

☐

No

☐

¿Por qué crees que hay diversas historias en las que unos dioses crearon los lugares?

Metsa'omobø jaye tsamanwajkuy



Te' Mejiko najsis myapa

Yø jaye tsamanwajkuyomo mye'tspa te' møjja kupkuy pønajumø yøti ijtumø, te' Mejiko'is myapa'omo, wa 'yijisu sunyi te' nyajskoame tidam ijtü teyi.



Yøjt ko tumø'omobø yojskuy

Nedam møjja najs kojamedam

Sunyik kōjsa te' køyibø mapa tsamja te' anmayobyabø wa nkyotsoku, ketmetsa te' møjja kupkuy ijtumø.



REPÚBLICA MEXICANA

Tsøjktanø te' køyi ijtyajubø usytyambø jayedam.

Øjtsi ijtutsi te:

Te' ku'tkuy nimeke tsyøjkyapabø yø øjn møjja kupkuyomo tede:

Te' noki te' kamisy nkyabyapabø te' ijtumøtsi tede:

Te' najs kojame nimeke obyabø tyunye o kyosye yø øjn møjja kupkuyisnye tede:

Nyø'ijtu'ajkøde:

Sunyik kojsa te' tsøki y kojibø ruweda'omo tidam ijtpa te' møjabø mkupkuyomo o te' ntsyebø mkupkuyomo yøti 'yijtpamø.



Mawø te' Ntsyebø todo jaye'omo nkipsokyubyikte nømøtsøbyabø y tsøkø te' winanbatkuyomo ja'yøyubø møtsik "Tidamande nø tsyamøyubø" Jørika widu'ø wa mnitsøjkwøtsøjku te' myojskuy.

Yajk ona køyibø jaye tsyambabø'is jutste wa nikenøtya te' tijanadiyø ijtyajubø nedam najs kojamekøsidam.

Te nilonbø tsunu mujspa idø wøwø ame jinde nkyayebø. Te nø'kømə ijtyapabø tseke'istam kyomoyajpa'un ke medusade kyøsyapa'un te' tsunu'is yajk sujksyajpa nø tsyøtyajuk. Tese wøwø møjadambø punudam ka'yaketpadi kyøsyaketpadi'un tesedambø tiyø. Te'istam jinde 'yijspøjkyebø te' pø'nis tyøkpøyajpabø janawødambø tijanadiyø, tidam ijtpabø te' nø'kømə kyøsyajpa te' punu'istam*.

Nøjkipsø yø køyibø:

**Tiyam ijtu janawødambø te' mkupkuyomo
tsyajkpabø'is ka'kuy.**

**Jutsam mnø'ijta mkipsokyuyomo
wa'de 'yajta yøsedambø tiyø.**

**Jutsam m'ispa nkyajpabø. Yø najs kojamedam uka ji
kywidatsøjkye te' mejikano'is y mejikana'istam.**

* Texto tomado de la Secretaría de Turismo. En la página:

http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental

**Ja'yø tibø yojskutye mtsøjkpabø y jutste nø mkipsu wa
mnikenøyu te' tijanadiyø ijtyajubø najsakobajkøsi te' mtøjkomo
'yijtususyenomo.**

Yojskuy ntsøjkpabøt	Yojskuy nøt <u>n</u>kipsu wat ntsøjku

Yøjt ko metsa'omobø yojskuy**Mpatambamøde nedam møja
kupkutyam****Me'tsa yø køyibø'omo:**

Te' yojstøjktam yajk yojstambabøde wa'de mujsta judidambøde.
Jutsam myusyajpa te' pønistam judøde makabø nu'kye te' møja
nø'ankujkmø ijtyajuk.

Te' 'yanmayjayapabø'is tijanadis 'yijtkutyam te' møja kujk tsa'momo
ijtyajuk o te ja'idømø nitiyø po'yodi ijtyajumø.

Jutsam myusyajpa yø pønistam judøjkann maka pujtye o wa wyiduyaju te'
minøyajumø.

Yajk ona yø køyibø todo jaye.

Te' tsaptsamnekyuy nømba te' Hoang-ti, te'isunde tsyaptsyotsubø wa
'yijtu ankimbabø temø tsyina kupkuyomo, nø'unna'ajk myetsu te'
kyo'ankimøjindam tumø syutpabø'is wa 'yankimu teyi wijtøjkøyu'un
te' najs o'na'omo. Wa juts pyadu, tsyøjku'un tumø "karrusa"
imanøyubø yomose ketpabø nø kyetmakubø te' jama tsode'is kyøsi.
Tesejoy mujsu pyadø te' makabø ankimi. Jøsika myusyaju'un ke te'
imann nyømakyaju'un arabe'istam, te' tsyina najsomo nyøtsunyaju
nyømakyaju temø Mediterraniyo, judømø 'yijsyatsyotsu te'
europe'o'istam*.

* "La Brújula", en Gen Altruista.com Mayo-junio de 1996, Disponible en:

www.genaltruista.com/notas3/magnetismo.htm (consultado el 19 de octubre de 2008)

Aktsowa.

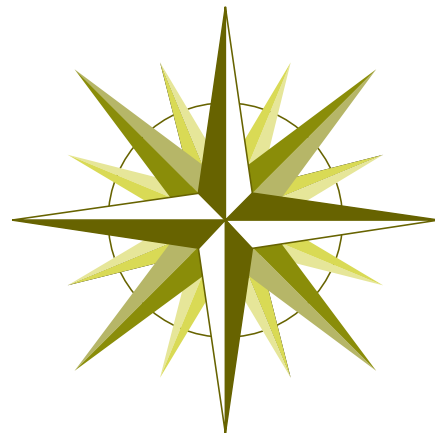
Tidambø tønkutyamam o yojstøjktam yajk yojsyajpa wa musu wyijtya temø tsajpomo. Ja'yø wenek

Mandø'ømajsyø nø tsyamdøjubø te' sawa jøyo.
Tikodam mkipspa ke yojspa.

**Tunwøtsøkø te' *mapa*, sunyik kojsa te' kenetsøki ijtubø
aknya'omo y nøjkipsø sunyik.**

Tiyande nø tsyamtyoyubø.

Te' mapakøsi
tikodande yojspabø.



Yajk ona y nøjkipsø

Te' sawa jøyø tede yajk yojsyapabø te' tsajpomo wa myusyaju judøde ijtyajubø, yø tujkubø majksykuwenede tsyøjkyajuk te' ruweda. Wa yajk yojsyaju tyenekede wa nyitsøjkyaju te jama tsode'is kyøyi tese maka te' manøbyamø te' ora tsambabø'is 'yaguja, o tese tsunba aknya'omo ntsønānomo manøbya.

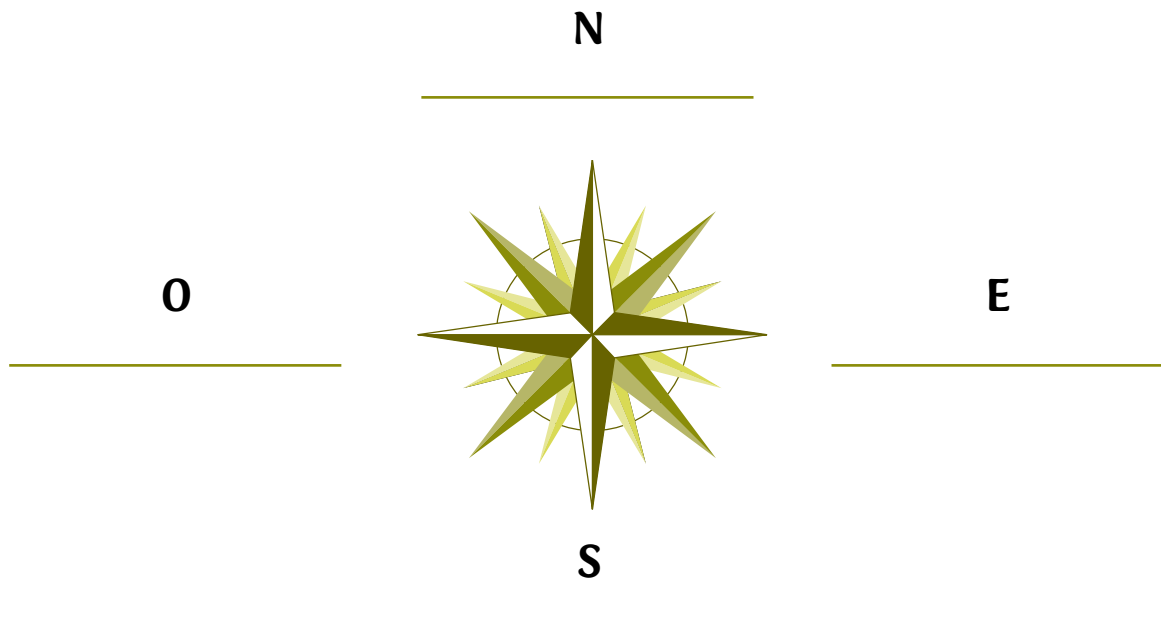
Ja'yø te sawa jøyøkøsi te' nyøyidam judødam kyojamba.

Jama tsode'is kyøyi

Tø'pamø jama

Jama tsode'is kyøsi

Tsojtpamø jama



**Wa'de ijskubøjku te' winabø mapakøsi te' sawa jøyøkøsi,
tsøjktanø te' køyidambø jayedam.**

Te' jama tøj'bi's kyøyise ijtyaju te'...

Te' jama tøj'bimø ijtu te'...

Te' jama tsoðe'is kyøyijk ijtu Mejiko najs ijtu te...

Te' Chiapas najsis jyama tøj'bi's kyøyijk ijtu.

Te' Chiapas najsis jyama tøj'bimø ijtu:

**Ja'yø judidambø møja kupkutyam 'yijsyajpabø'is tome te'
ja'yøyajubø'is yøki. Yajk yojsa te' mapa te' majksykubyø
jayedam nyøjayajpabø sawa jøyø.**

Yø møja kupkuy ijtumøtsi nyø'ijtubøde tome yijsyapabø te'...

Mitsyo'akan kupkuyis tomede 'yijspabø te'...

Chiapas kupkuyis tomede 'yijspabø te'...

Durango kupkuyis tomede 'yijspabø te'...

Campeche kupkuyis tomede 'yijspabø te'...

Yøjt ko tukayomobø yojskuy

Sunyik kojswøtsøkø
te' mōja najs kojame'is
myapa kojibø polabø
jibibik te' eyadambø
mōja kupkutyam tome
'yisyapabø te' mij
mkupkuyis 'yijtpamø
mijtsi.

Eyadambø estadodam yø øjn mōja
najsis kyojambabø



ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

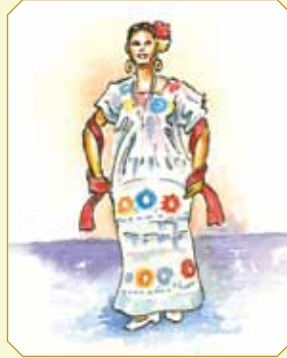


Aktsowa.

M'ispasyø tumtyiyø yø møjja kupkuy. Tsamø jubibø.

Tibø møjja kupkuy sutpa m'isø kyojambabø yø Republika Mejikana'is.
Tikodande.

Ji'bantumø rayabik te' estadodam kyojambabø Republika Mejikana'is te' myesyajpabø pyamajin tumdumøbø kupkuyis kyojambabø.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

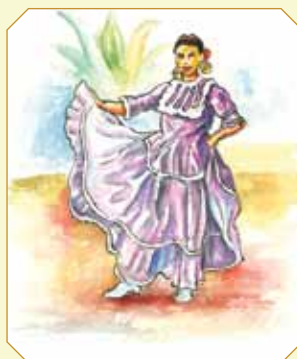
Puebla

Durango

Yucatán

Coahuila

Campeche



Aktsowa.

Tibø pamadamam myesyapabø te' tsame pønistam 'yijspøjku.

Judidambø pamadamam nkyabyapabø te' tsamepønistam ja 'yijspøjkya.

**Yajk ijsø te' anmayobyabø o eyabø te' pama myesyajpabø
tsame pønistam tesedike te' kupkuyis nyøyidam, tsøjktamø
'yijtase ja mjabatyumtamøbødi.**

Yajk ona te' køyi ijtyajubø ode jaye y ja'yø judødam kyojamba te' kene tsøki'istam ijtyajubø køyi, judømø tsyamanwajkpa jutste itnømbabø te' eyadambø kupkuyomo ijtyajubø yø mejiko najsomo.

Tlaxcala

Guerrero

Durango



Nø'omdamide yø todo jakyuy y todo tunnkuy

**Tunmetsa y yajk ona te' Sonebø todo jaye “Te' jojtunomo
sukyadøjpamø” jayø te' køyidambø ji'bikøsi juts ijtu
mkipsokyuyomo te' nkuwanajuwatobø kupkuy.**

Te' kupkuy tede:

Aktsowa.

Jutsam m'ispa te' peka tsame tsinbabøde, mayakubyøde, janawøbøde o ji'
mnøjktyøyi. Tikodande.

Tema 2

El mapa de México, nuestro país

En este tema ubicarás la entidad donde naciste y en la que vives, dentro del mapa de la República Mexicana, para conocer mejor ese lugar o esos lugares y sus alrededores.



Actividad 16 Nuestro país

Observa el mapa de la siguiente página y, con la ayuda de tu asesor, localiza la entidad en la que vives.



ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

GOLFO DE MÉXICO

1. D. F. Cd. de México
2. MORELOS Cuernavaca
3. TLAXCALA Tlaxcala
4. AGUASCALIENTES Aguascalientes
5. QUERÉTARO Querétaro

OCÉANO PACÍFICO

REPÚBLICA MEXICANA

Completa las siguientes oraciones.

Yo vivo en:

La comida típica de mi entidad es:

El traje típico del lugar donde vivo es:

El lugar más visitado de mi entidad es:

Porque tiene:

Observa las siguientes imágenes y encierra los productos de la entidad donde naciste o donde vives.



De la primera parte de tu Folleto Juegos con imaginación, resuelve el Juego “¿De qué se trata?”
Después regresa a este libro para continuar con tus actividades.

Lee el siguiente texto relacionado con el cuidado del ambiente de nuestro país.

Una bolsa de nailon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y se las comen, pero se ahogan en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo "lo que flota en el mar se come".*

Piensa en lo siguiente

¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?

¿Cuáles crees que podrían ser las soluciones para combatirlos?

¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos?

* Texto tomado de la Secretaría de Turismo. En la página:

http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental

Escribe las acciones que practicas y las que te propones hacer para cuidar el ambiente desde tu casa y tu comunidad.

Acciones que practico	Acciones que me propongo hacer

Actividad 17 La localización de nuestro estado**Investiga lo siguiente:**

¿Cuáles son los artefactos o las herramientas que se utilizan para saber en qué lugar nos encontramos?

¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano y cómo los exploradores cuando están en las montañas?

¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden salir o regresar de donde venían?

Lea el siguiente texto.

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una "carroza del sur", especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que los árabes llevaron la brújula desde China hasta el Mediterráneo, donde los europeos la vieron por primera vez.*

* "La Brújula", en Gen Altruista.com Mayo-junio de 1996, Disponible en: www.genaltruista.com/notas3/magnetismo.htm (consultado el 19 de octubre de 2008)

Contesta.

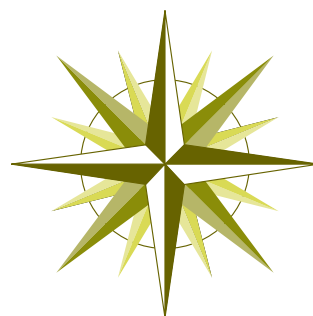
¿Qué otros artefactos o herramientas sirven para orientarse en el espacio?
Escribe algunos.

¿Has escuchado hablar de la Rosa de los vientos?
¿Para qué crees que sirva?

Regresa a tu mapa, observa la imagen que se encuentra en la parte derecha y piensa.

¿Qué significa en tu mapa?

¿Para qué sirve?



Lee y piensa

La **Rosa de los vientos** es un instrumento que sirve para ubicarse en el espacio; se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes. Se usa a partir del Norte y se sigue en el sentido de las agujas del reloj, o sea, 4 de izquierda a derecha.

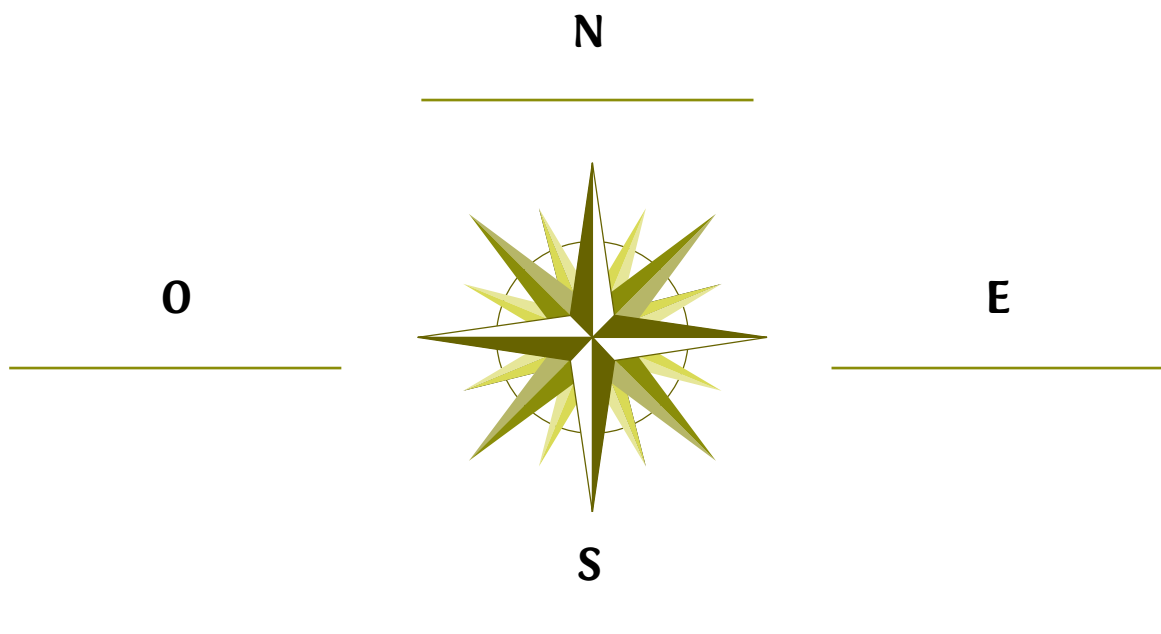
Escribe en la Rosa de los vientos los siguientes nombres donde correspondan.

Norte

Sur

Este

Oeste



Tomando como base el mapa anterior y la Rosa de los vientos, completa las siguientes expresiones.

Al norte de nuestro país están los...

Al este de nuestro país se encuentra el...

Al oeste y al sur de México se sitúa el...

Al norte de Chiapas está:

Al este de Chiapas se localiza:

**Escribe cuáles son los estados vecinos a los que se presentan.
Utiliza tu mapa y la Rosa de los vientos.**

El estado en donde vivo tiene como vecinos a...

El estado de Michoacán tiene como vecinos a...

El estado de Chiapas tiene como vecinos a...

El estado de Durango tiene como vecinos a...

El estado de Campeche tiene como vecinos a...

Actividad 18 Otros estados de mi país

Observa de nuevo el mapa de nuestro país y encierra en un círculo los estados que se encuentran alrededor del lugar donde vives.



ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

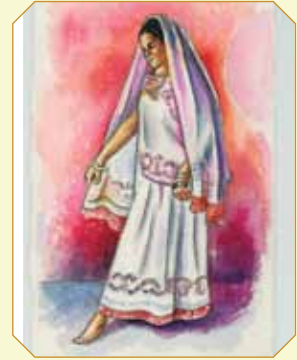
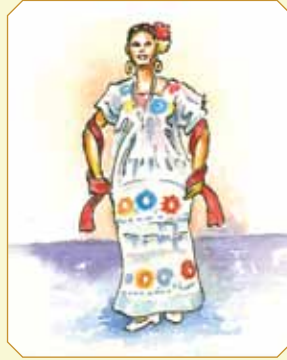


Contesta.

¿Conoces algunos de esos estados? ¿Cuáles?

¿Qué estados de la República Mexicana te gustaría conocer? ¿Por qué?

Relaciona con una línea los estados de la República Mexicana con los trajes típicos regionales que les corresponden.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

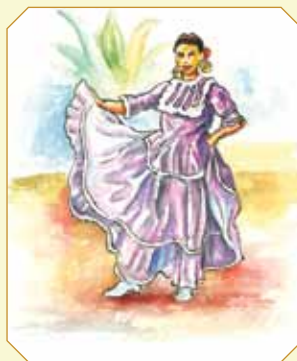
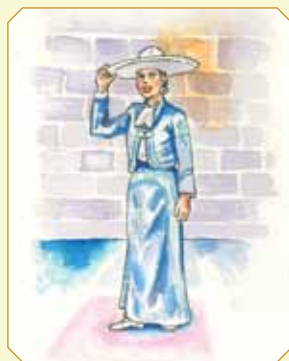
Puebla

Durango

Yucatán

Coahuila

Campeche



Contesta.

¿Qué trajes típicos reconociste?

¿Cuáles trajes típicos no reconociste?

Muestra a tu asesor o a otra persona los trajes típicos y los nombres de los estados, y resuelvan juntos los que faltan por relacionar.

Lee las siguientes palabras y escribe en la línea la que corresponde a cada una de las imágenes que se encuentran a continuación, las cuales describen la forma de vida de las diferentes regiones de nuestro país.

Tlaxcala

Guerrero

Durango







Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulta y lee en tu Antología “El callejón del beso” y, en las siguientes líneas, describe cómo te imaginas la ciudad de Guanajuato.

La ciudad es:

Contesta.

¿Cómo clasificarías la historia anterior: romántica, triste, dramática?
¿Por qué?

Tukayomobø jaye tsamanwajkuy



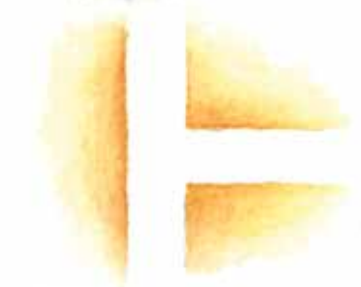
Tsa'ma kupkuy'isnye nyajs kojame

Yø jaye tsamanwajkuyomo mpatpa te' 'yijtubø kupkuyis nyajs kojamedam tese nyøjktyøbya te' jaye tide tsyambabø wa mujsu mye'tsa.

Yøjt ko majksykuyomobø yojskuy

Kejpabøkøsi judøde tsøbyabø
nedam nkupkutyam

Sunyik kōjsa te' køyi ijtubø kejpabøkøsi jutspøde te' kupkuy.



**Ji'bø judibø m'anjamba ke wiyunsede tsyambase, te' køsi ijtubø
krokiskøsi jutspøde te' kupkuy, wa mjibøyu yøse metsabø
jibøyi'omo mayokyuy (✓).**

Te' ketpøkuyis tsyønano mo ijtū:

- () Te tsoyøkyuy tøj
- () Masandøj

Te' tsoyøkyutyøj kis 'yaknya'omo ijtū:

- () Masandøj
- () Anmakyutyøj kis

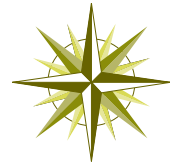
Te' anmakyu tøj kis y te' masandøj kis kyujkayajpa te':

- () Ketpøkuy
- () Kyosko

Nojkipsø yø køyibø

**Tiyam ijtū te mkupkuyomo yajk yojstambabø.
Judøjkanam ijtū.
Yayijksyø 'yijspa te' mtøj kis.**

Jibøyya te' mkupkuyis kyene tsøki, te' witpø mayokyuy mtøjkiste kyojambabø. Y kipspe'ø judøjkandam tsøyajpa te' tjanadiyø yajk yojstambabø ijtyajubø mkupkuyomo. Muspa m'ijskubøkø ijtuse wi'nabø kyene tsøki.



1

Yajk ona ji'bø yøsebø mayokyubyik (✓) jø'ø o jine, judibø kyojamba te' tumtumøbø kupkuyis tsyamjajkuyis.

Tiyam nyø'ijtu øjn nkupkuyis

ljtu wijtyapamø tønkuy

ljtu sønkø

ljtu tønkutsyayj ondøjk

ljtu nø' tubo'omo midabø

ljtu putsi tsømbøbabø

ljtu tsoyøkyutyøjk

Jø'ø



Jine



Yajk ona te' kejpabø kø'yi.

Muspajsyøtsi mtsamja judømøt
mpatpa øjn ntsøni Roke Seja.



Jine, jinøt ijspøki.

M'ijspasyø mya'øyajpamø
kø'ajk nyøyibø'is
"Myosayomobø sundøjkuy"
Teyide yojspabø øjn ntsøni.



Tese mkøtpa metsa jojtuk, nyukpa te'
mya'øyajpamø mumu tiyø, tese kyøstøjpabø,
'yutswiduba m'aknya'omo. Te' eskina'omo
ijtunde te' kø'ajk ma'a.

Nøjkipsø yø køyibø

Tibø ma'ajkuyam ijtu te' kupkuyomo nimeke onyømbamø.
Ijtusyø ma'ajkuy tumtyiyø ijtupyena wa 'yijtubø te'
ntsyebo kupkuyomo o mōja kupkuyomo (ijstøjsyø yøse,
te' mya'øyajpamø pan). Judidambønde te' ma'ajkuy.

Ja'yøya usyøjk te' tsyamnwajkuy, te' winasebødike, judø
tsyambamø juts nyøjabya ijudibø wa mujsu nyukø tyøjkomo.

Yajk ona y kipsø'ø

Wenenomo jinde mujsi 'ankimø o ankimya
wa'de ja'yøyu o wa'de aknaka tsamjaju; tekodade,
ntsidambakte o tsidøjtambakte yøsedambø tsamjajkuy,
wøbøde wa ntsabu judøde mujspa pa'tøjtamø wa'de
mawe ijspøjkyaju, tese te' kōmanøbyabø'iste
nøjkyøyjabyade tide nø ntsamjayubø.

Ipsanomobø yojskuy

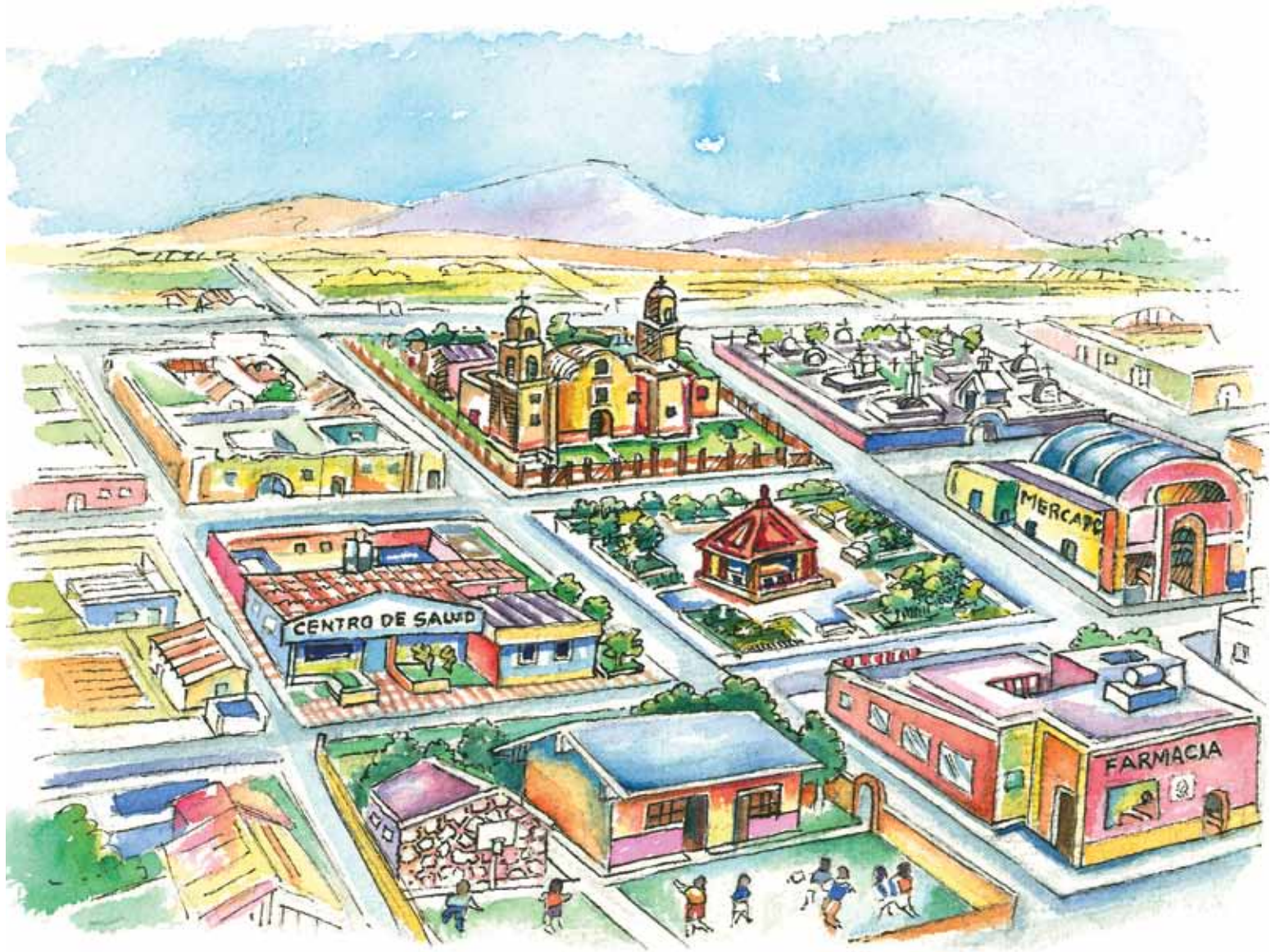
Jutste wa ijsu mya'øtyøjpamø tijanadyø

Aktsowa.

Jutsam myuspa judø ijtus ma'ajkuy te' kyupkuyomo ijtumø.

Jutsam myuspa judøde mya'øyaipabø remedyu.

**Ko'sa te' mapakøsi judøjkan tsøbya te' sandøjk ijtpabø
tumtumøbø kupkuyomo.**



Yajk ona te' ja'yøyajubø køyi Jø'ø o Jine judødam kyojamba te' winabø kene tsøkijindam.

Te' anmakyuuy tyøjk te' tsoyøkyutyøjkiste
tsyenna'omo ijtubø.

Te' mya'øyajpamø kyøstøpabø y kyutøjpabø
tijanadiyø tese pamadam y kø'ajktam tomede
ijtubø te nyijpyadøjpamø kayajubø.

Te' masandøjk
kupkuyan_kujkmøde ijtubø.

Te' nyijpyadøjpamø kayajubø y te'
mya'øtyøjpamø remedyudam te' iste
kyujkayapabø te' plasa.

Te' mya'øyajpamø kyøstøpabø y kyutøjpabø
tijanadiyø tese pamadam y kø'ajktam
anmakyuutyøjkiste wyinanomo ijtubø.

Jibandumøyjaya te' tumtumøbø tijanadis nyøyidam judødamde mya'øyajpabø.

Remedyu ma'ajkuy

Tøptam, tsøbødam

Sijs ma'ajkuy

Asete y pokadam

Kø'ajk ma'ajkuy

Tseya jajkubø nunypajk sijs

Jojtujk

Kontsya y wa'tsøkidambø pan

Mumu tiyø ma'ajkuy

Remedyu y tsowa

Tønkuy ma'ajkuy

Jayotyøjk y jiptokotyøjk

Pan ma'ajkuy

Pamabø kø'ajk y ulibø kø'ajk

Todo ma'ajkuy

La'ustam y torniyudam

Nøjkipsø yø køyibø

**Tidamam mya'øyajpa te obyamø kyojtpujtje
mumu tidambø ma'ajkuy.**

Tidambø ma'ajkuyande mawe mpatpa te kupkuyomo.

Pa'tya te' "Ode jaye kəwənyajubø" te' Nkipsokyubyikte
nəmøtsəbyabø ntsyebø todo jaye'omo ijtubø. Jəsika
nitsəjkwətsəkø te' myojskuy yø tsame pənis tyodo
jaye'omo ijtubø.

Ips ko tumø'omobø yojskuy

Te' kupkuyis nyajs kojame

Ja'yø tidambø ma'ajkuy tome o yayi 'yijspa te' ntøjkis.

Tome øjn ntøjkmø

Yayi øjn ntøjkmø

Aktsowa.

1. Jutsande nyøyibø te' mkupkuy najsis 'yijtumo.

2. Judidambø najs kojamedamande 'yijspøjkyapabø nimeke te mkupkuyomo.

3. Jutsande nyøyibø te' jojtunis nimeke køtnømbamø.

4. Tibø najs kojamende wøbø o nimeke onyømbamø ijtubø te mkupkuyomo.

Yajk onya te' tsapmuskuy ijtyajubø køyi. Tunmetsa te' mapakøsi teyi tsyambabø.



Ja'yø tide tsyambabø te tumtumøbø tsapmuskuyistam.

**Mya'øyajpamø mumu
tiyø kyøstøpabø**

Kyutøpabø køkakyajutsi te'
anmakyutyøjk primarya
kuwa'utemokis tsyenna'omo

**Yojskuy wa wyøtsøjkyaju
te' tsa'ma**

Dominku yøjtko majksykuy,
jama majkay orasyenomo te'
majsandøjk ankomo

INEA

Anmayø te tsame
pønis 'yanmakyutyøjkomo,
ij tubø te' mkupkuyomo

Nimekebø sək

Te' mǝja jǝnomo ijtubø
masandǝjkis wyinanomo
sabadu yǝjt ko tukay eneru
majkay orasyenomo

Tsoyǝyobyabø

Tumø jama tumø tsu ijtpabø
te' remedyu ma'ajkuy
nyǝyibø'is Asunsiyon

Pama

Pama ma'ajkuy
baratukoyowa anmayapabø
unekoda Asunsiyon

Ja'yø tikodade yojsyajpabø te' tsapmujskutyam. Yajk ijsø te' mjaye ijudibø o te' anmayobyabø.

Yajk ona y nøjkipsø

**Te' todo jayedam nyeksyøyajpabø tedamande
yojsyajpabø tsyambabø'is tiyø ma'ajkutye ijtubø,
tekösinde ntsamjayajpabø te pønistam
o ankimkutyøjkis tiyø nø tyujku o tiyø ijtü.
Yøsedambø yajk yojsyajpa tese wejtumku tyodose,
tide ijtubø teyi, tide makabø tsyøktøyi, mumu tiyø.
Te' tsapmujskuyis tsyambabøde wøbø tiyø te'
kupkukyoda.**

Nø'omdamide yø todo jakyuy y todo tunnkuy

**Tu'nmetsa te' sonebø todo jaye'omo "Te' ka'ubø yomo
wisa'ubø" y jøsika tsamanwakø te' sasyapø yomo kyøwønnkuy
te' ijtumøna'ajk jutspøde.**

Te' kəwənnkuy ijtu temø:

Aktsowa.

Mijt tiyamna'ajk mtsøjku uka mijtsina'ajk te' yomo une.

Mijt tiyamna'ajk mtsøjku uka mijtsina'ajk te' sasyapø yomo.

Tema 3

Los lugares de la comunidad

En este tema ubicarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives, y así comprenderás mejor las instrucciones para localizarlos.

Actividad 19 El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis de una comunidad.



Marca la opción correcta con base en la observación del croquis anterior, colocando una (✓) dentro del paréntesis.

A la derecha del parque se encuentra:

- () La clínica de salud
- () La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se localiza:

- () La iglesia
- () La escuela

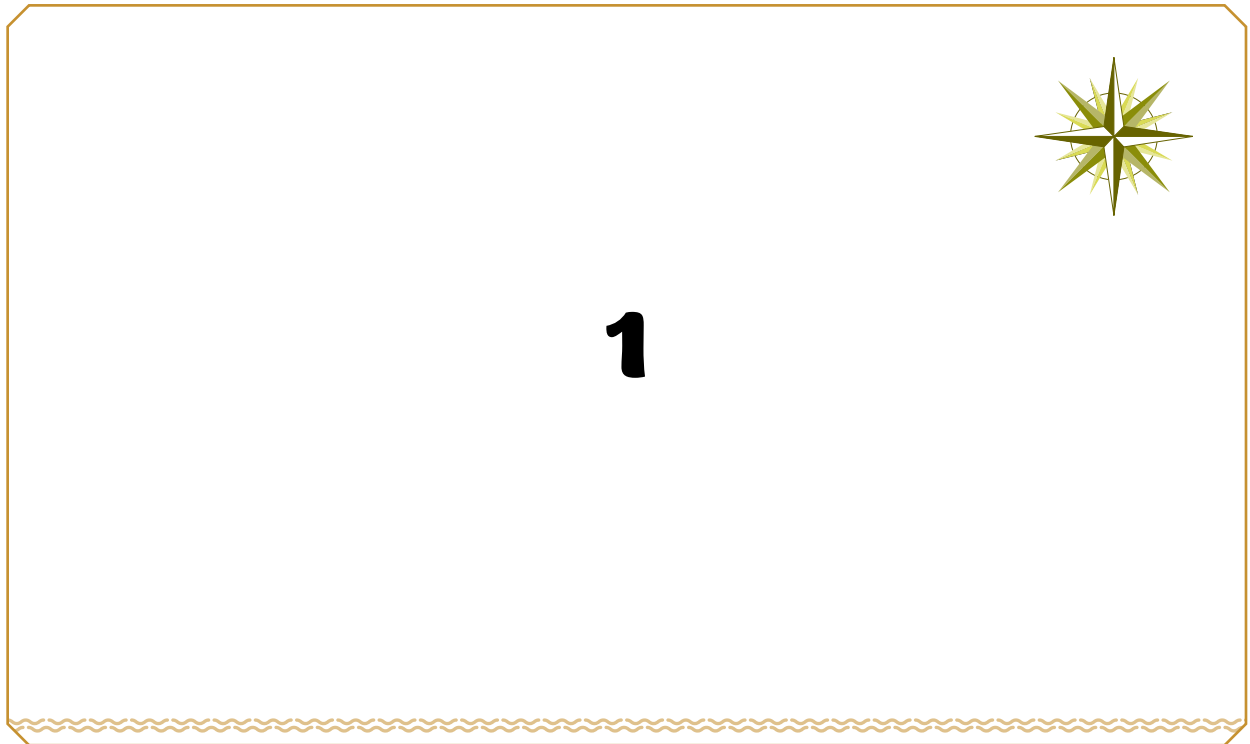
Entre la escuela y la iglesia está:

- () El parque
- () El kiosco

Piensa en lo siguiente

**¿Qué servicios hay en tu comunidad?
¿En qué lugar se encuentran?
¿Qué tan lejos están de tu casa?**

Dibuja en el rectángulo el croquis de tu localidad: el número 1 representa tu casa. Piensa dónde se encuentran los lugares y servicios que lo rodean y trázalos. Puedes basarte en el croquis anterior.



Lee y selecciona con una (✓) Sí o No, según corresponda a la información de tu comunidad.

¿Qué tiene mi comunidad?

Cuenta con carreteras.

Sí

No

☐
☐

Tiene servicio de luz eléctrica.

☐
☐

Hay servicio de teléfono.

☐
☐

Tiene tubería de agua potable.

☐
☐

Hay servicio para recoger la basura.

☐
☐

Hay servicio médico.

☐
☐

Lee la siguiente situación.

Oiga, ¿me puede decir cómo encuentro a mi tío don Roque Ceja?

No, no lo conozco.



¿Conoce la zapatería "El quinto querer"? Mi tío trabaja ahí.



¡Ah!, entonces camine dos calles hacia el mercado y dé vuelta a la izquierda. En la esquina está la zapatería.

Piensa en lo siguiente

¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad? ¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, un expendio de pan? ¿Cuáles son esos lugares indispensables?

Escribe una breve descripción, similar a la situación anterior, donde menciones cómo le dirías a alguien que llegue a la casa donde vives.

Lee y piensa

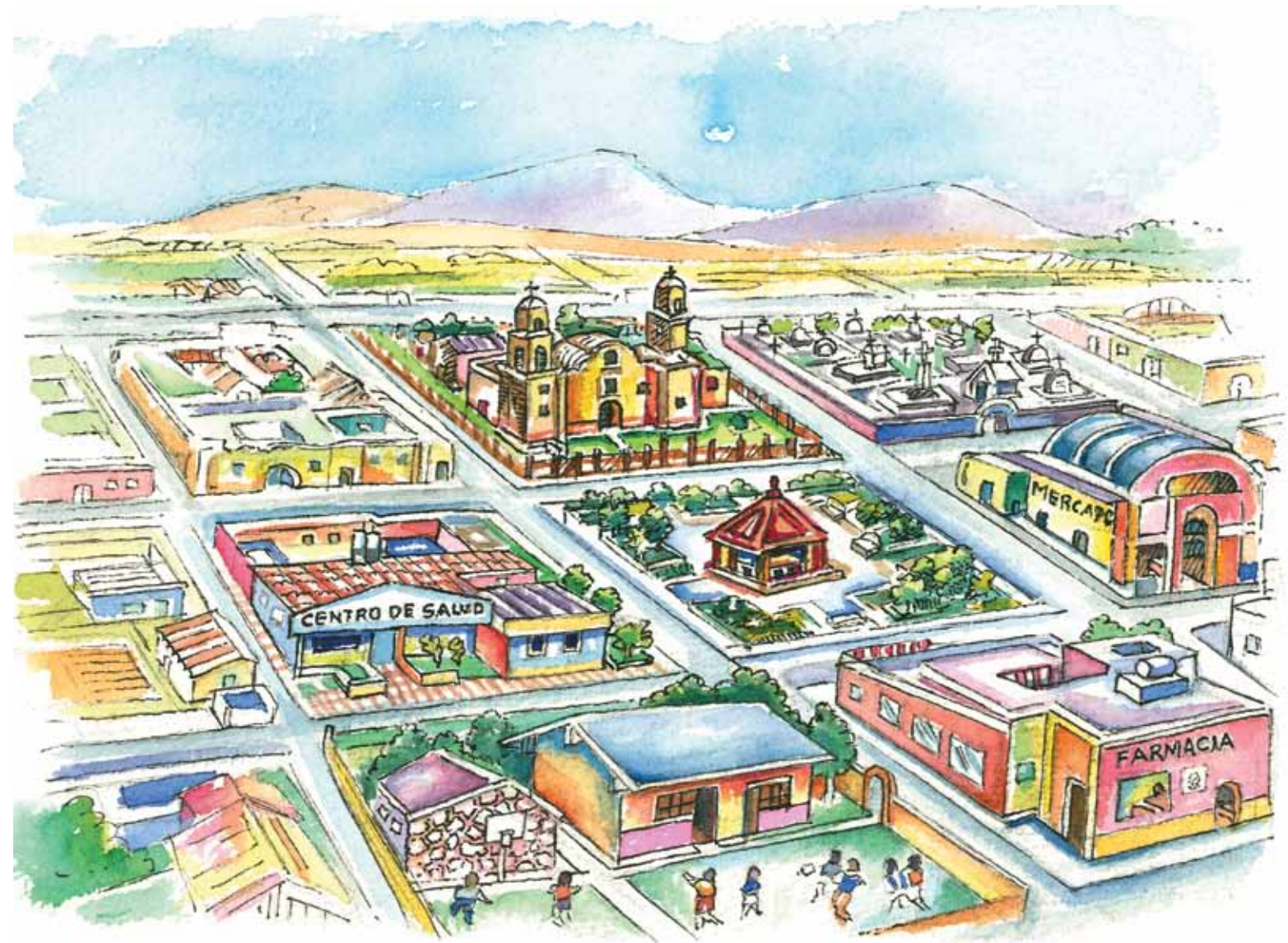
En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones tanto de forma oral como escrita; por ello, cuando demos o recibamos información, debemos usar referencias de lugares fáciles de identificar, a fin de que nuestro interlocutor nos entienda.

Actividad 20 La localización de lugares**Contesta.**

¿Cómo identificas una carnicería en el lugar donde vives?

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden los medicamentos?

Observa el siguiente mapa de un barrio de una localidad.



Lee las siguientes oraciones y escribe Sí o No, según corresponda con la imagen anterior.

La escuela está
al lado del centro de salud.

El mercado está
cerca del panteón.

La iglesia está
en el centro del pueblo.

La plaza está entre
el panteón y la farmacia.

El mercado está
enfrente de la escuela.

Relaciona los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.

Farmacia	Frutas y verduras
Carnicería	Aceite y huevos
Zapatería	Bisteces y chuletas
Mercado	Conchas y cuernos
Miscelánea	Medicinas y algodón
Ferretería	Lápiz y goma
Panadería	Tenis y sandalias
Papelería	Clavos y tornillos

Piensa en lo siguiente

**¿Qué se vende en el mercado?
¿Cuáles son los productos que comúnmente
podemos encontrar en él?**

Encuentra “Palabras escondidas” en tu Folleto Juegos con imaginación y realiza lo que se indica. Después continúa con tus actividades en este libro.

Actividad 21 Los lugares de la comunidad

Escribe los lugares que se encuentran cerca y lejos de tu casa.

Cerca de mi casa

Lejos de mi casa

Responde.

1. ¿Cómo se llama el lugar donde vives?

2. ¿Cuáles son los lugares más conocidos en tu pueblo o localidad?

3. ¿Cómo se llama la calle principal del lugar donde vives?

4. ¿Cuál es el lugar más importante de tu comunidad?

Lee los siguientes letreros. Localiza en el mapa los lugares que se mencionan.



Escribe de qué trata cada letrero.

Frutería
Nos cambiamos al lado
de la escuela primaria
Cuauhtémoc

**Jornada para la
reforestación**
Domingo 19 a partir de las
10:00 h. Frente a la iglesia

INEA
Estudia tu primaria
En el Instituto de Educación
para Adultos que se
encuentra ubicado en
tu municipio

**Gran verbena
popular**

Explanada frente a la iglesia,
sábado 18 de enero
a partir de las 10:00 h

Médico

24 horas
Farmacia Asunción

Ropa

Ropa barata para alumnos

Bonetería Asunción

Escribe para qué sirven los letreros. Muestra tu escrito a alguna persona o a tu asesor.

Lee y piensa

Los letreros son una forma de comunicación escrita por medio de la cual una persona o institución nos informa sobre algún acontecimiento relevante. Se usan como invitaciones, señalamientos, propaganda, publicidad, etcétera. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulta en tu Antología “La muerta que resucitó” y, a continuación, describe la gruta donde se encontraba la princesa.

La gruta se encontraba:

Contesta.

¿Qué hubieras hecho en lugar de la niña?

¿Qué hubieras hecho en el lugar de la princesa?



Majksykuyomobø jaye tsamanwajkuy

Te' jama

Yø jaye tsamanwajkuyomo makade ijstame jutste myujkyajpabø te' jama kalendaryubik, tsyøjkisyajpa jujtsyede køtpabø te' jama te' yojstambajkte tumtum jamase.

Ips ko metsa'omobø yojskuy

Jama'is 'yodedam

Yajk ona te' køyibø jayøyi.

Te øjksi

Te' kama tsøjkuyis sonekukenebø yojskutye syutpabø: te' abril poya wene mayu jiksekte nkyujyapabø te' tsa'ma; jøsika mpokpade te' yojse, wade mujsu nibø te øjksi, yø tiyenekede te' mayu poya'omo wa nijpu.

Jøsika nukpande te' jyama wa'de nkø'aju te mayu poya'omo juniyu'omo; y myenakomo nkø'ajketpade juliyu agosto.

Agosto, septiyembre te' kama jøyø kimtsyotsa, tese tumø o metsa semanabijk yamojkapande.

Te' octubre poya'omo tøjtspande te' mojk, jøsika 'yutsyapande wa jana pyujtsu tujis.

Te' yojse'is tyøp oktubre nobyembre poya'omode ijtpabø.
Kyojtannekyapa te' tøjkomomo tede yajk yojsyapabø te' ame'omo.
Te' pøt makak yojse kyamomomo, napsudide sa'babø te' nkyomomo
wa tsyøjku ane wa jyosjaju wyaye, te pøt mojsay orasyenomode
makabø, te tsa'momomo ijtuk majkstujtay orasyenomomo ujkansaba
wyøtpa wyaye, wyikpa te' 'yane, kyøspa syøjkyøspa te' nij.

Jøsika tumø orasyenomomo widuba te' tyøjkomomo. Tsikpa makande øwi
nø'am pyitstøjkyønyøk.

Nøjkiptø yø køyibø

**Tiyande tsyambabø te' todo jaye'is.
Judødamam tsyabyapa jama y ora.**

**Tunwøtsøkø te' todo jaye køyibø tumtumøbø jayedam
tsyambabø'is juts nø myaku te' jama y te' ora.**

Sunyik ko'sa te køyibø kuwagro'omodambø tiyø ijtyaju. Yajk ona tiyø tsyabyapa te' pønistam.

Jene karo'ankødi te' tsyina.



Jøø jeke yøse **pijkø pyoya'omo** nteposyide kimbabø te' kyoyowa.

Ji'tsi musi mawø,
myerkuleskøsinde
ma'ya **wøjsmøy.**



Jominde na 'yijstøyi wa'de maku pelota nebe.

Jujtsyekande mtanpabø m'ame.



Majkstujtay abril.

Te' msita yøjtay
agostoste kuyay
orasyenomo.



Aktsowa.

Jutsande wenmbabø te' ame Jutsande wenyajpabø te' poyadam. Te
semanadam.

Jutsande wenyajpabø te' jamadam.

Tiyam mas mujspa mtsamanwakø wa'de weweneyu jutspøde te' jama.

Tikodande mas syutnyapabø wa wyenyaju te' jama.

Jutsam mwenba mijt te' mjama myojskukyoda.

Yajk ona y nøjkipsø

Te' jama wennkuy køkajkpade makabø, nømnømbase,
ijtyajusetsi yø kupkuyomo ntsabyajumøt ntsajkyajumøt ke
wa mujkyaju te' jama tiyenekede 'yamebijktam, tumtum
poyabijk, semanabijk, tumtum jamase, tumtum orabik,
tumtum minutobik tumtum senkundobik.

Te' jama te' poya matyøjk nimekede yojsyajpabø wa'de
nø'ijtu nkene'omo te' nijpkuy jama te' nibi'is tyø'majkuy,
o wa'de nø'ijtu nkipsokyuyomo jujtsye jama pyøjkpa
wa'de ntsøjkpo'u te' sonebø todo jatyumi, tese eyadambø
yojskutyam ntsøjktanketpabøde.

**Jayø jutste'e mawyenubø te' jama. Sunyik kojsa te' tsøjkistøjkuy
ijtubø køyi.**

Te semana'isnye jyama	Te ame'is pyoya	Jutste mawyenubø ame	Te' jama'is myawyennkuy
			Naptsu
			Tsayika
			Pi'tsøka

Ips ko tukayomobø yojskuy Jutspøde te' jama

Yajk ona te' køyibø ja'yøyi.

Tiyam ntsyamjayu te'
tsoyøbyabø'is

Te' yøjtay mayu wa' unøtsi makwøtsøjku yajk kodundøyi
øjn wit, te' ips jamakøsi makwøtsøjketpatsi wa't maku ntuni
juts pujtu te' øjn nkodundøjkuy, tsiyajukamøtsi jøsikam
widuketpatsi ipsko majk mayu jama jiksekmae 'yijsyajpabø
uka yajk tsøyajpatsi o jine.

Ijstøke. Jutsam maka mtsøki wa jana
mjambø'u tese yayi jamabik.

Te'kodandek makat jatsyøyi te' jama poya
mayokyukyøsi, tesedike, uka jeityapatsi,
faltakma tese mojsay jama tiyenekede wa
myakyaju metspønøjk makabø'isøtsi tsiye nøbin
tese te' tsoyøkyutyøjkis wa nyø'ijtu kojtannekubø.



Aktsowa.

Mijt m'ispøjkpasyø te' ja'yøyubøkøsi poya jama mayokyuy, oyu maksyø yajk yojstøyi, tikodam mkipspa ke yojspa.

Tikodam yajk yojsyajpa pønistam te' poya jama mayotyøjk te kejyapabø yø jaye'omo.

Te' peka tsame'omo kejpabø yomo'is tikodande jyatsyøyubø te yøsedambø tiyø.

Nimekejade wøbø wa mujsu yajk yojsa te' poya jama mayotyøjk todo jaye.

Yajk ona y nøjkipsø

Te' todo jaye ijtubøkøsi te' poya jamaisnye myayokyuy,
ijtuse te winabø ja'yøyikøsi, yajk yojspade wa'de
ntunmetsu tiyø jamadam pyatpa te' søktam yajk
jamamidade jutstena'ajk ijtamba wina.

Tesedike yajk yojstambade wa'de matya jujsye
jamana tsøbya wa nyu'ku tiyø jamade mnø'ijtubø
mkipsokyuyomo uka søkte o m'ame tannkutye.
Tese wa'de mujsu wøtsøjktamø windam o tijanadiyø.

Kojsa sunyik te' køyibø todo ja'yøyubøkøsi te' poya jama'is myakyuy.

Juliyu						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Ji'bø yøsebø krusy tsyøkibik (X) te' kuwagro'omo ijtumø jø'ø o jine, juts m'ijsu te' todo jayøyubøkøsi te' poya jama'is myayokyuy.

	Jø'ø	Jine
Te' kalendariyu juliyu poya'iste kyojambabø.	_____	_____
Te' ipsko tukay jama sawadude pyatpabø.	_____	_____
Te' metsa'ajkuy dominku poya'isnye ipsko majksykuy jamade nø myayuk.	_____	_____
Te' yøjtko majksykuy jama luneste pyatpabø.	_____	_____
Te' kyoyajkuyomobø biyernes jama te' poya'isnye ipskomajk tujtatye nø myayuk.	_____	_____

Jibantumø te' kene tsøkidam, jutste nyøyøajpabø te eya eyabø ame pyoya'is jyamadam.

Jøyøajpak kujtyam



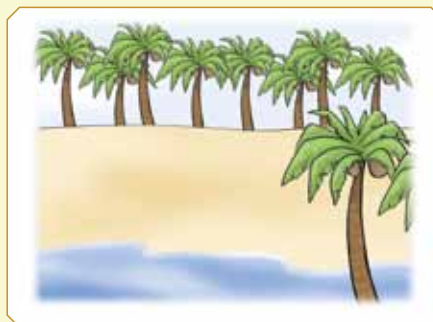
Pijnømbak pakakanømbajk



Ji nimeke pyakak ji nimeke pijkøy



Pakakanømbajk



Nø'omdamide yø todo jakyuy y todo tunnkuy

Tunmetsa yajk ona te' Sonebø todo jaye'omo "Te' ka'ubø'is jyojtuk" jøsika ja'yø tumtyidamøjk ode m'ijsubø'a yø jaye tsamanwajkuyomo tsyamøbyabø'is jutspøde te' jama.

Aktsowa.

Judøjkanam mpadu te' winabø peka tsame'omo nimeke yajk tsinubø.

Tsøjkiskuy

Jutsamøt anjamba øjn wit

Aktsowa te' kə'anwakøkyuy, kobinja te' 'yaktsonøkyuy
m'ijspabø ke tede kyojambabø; wa mjayu yøsebø krusytsyøki
(X) m'ijspabø ke tejinde kyojambabø.

Nø'omujsyøt te' jatyumi.

- () Nimeke
- () Usytyiyø
- () Ji nimeke

Tiyamøt nimeke ijsu sunyi te' jatyumi'omo.

- () Te' kene tsøkidam
- () Te' kə'anwakøkyuy
- () Te' todo tunnøkyuy

Judidambø yojskutyamamøt ja musø ntsyøkø

- () Wa'de nkə'anwakøyaju te' eyadambø
- () Wa'de jayu te' usytyambø todo jaye ta'nbo'ubø
- () Wa'de ntsøjktanubø te' jayebik o te' jaye tsamanwajkubyik

Jayø tidamde majs m'anmayanøyu te' yojskuyomo ijtubø yø
jatyumi'omo.

Mayade nkøtwøtsøjktame

Ji'bandumø te' estadodam te wane'is jyayedam judødam kyojamyajpa.

Veracruz

Jøtyamø, Jøtyamø,
puebladambø syka'edam,
sunyi nekidambø; jøtyamø,
Jøtyamø, puebladambø
syka'edam, sunyi nekidambø,
nimekede sunyityambø
sunyide ketnyajpabø te'
pønis nyø'omyajpak y
syutnyajpa, te' kodade
mujspabø sunoya.

Nuevo León

Wa ejtsu te' bamba,
Wa ejtsu te' bamba
syutpabøde
Syutpabøde sunyide wa
ejtusu eyaku tiyø.

Puebla

Møja møja anjamba
øjn wit te' jama tsode'is
kyøsitsi ijtu'ajkø... te'
kupkuy San Luisito porke
teyibøde Monterrey, te'
majs syundøjpabø barriyo
nimeke'ajkø ankimba te'
kowina, nyisønøbyabø te'
jama sønkøyis.

Coahuila

Mejikali pijkønyajs tede
 sunyipø møjə kupkuy,
 møjən 'yanjamba wyit
 te' yokabø tsyowabijk,
 øjn estadojn ja'ido
 kyinispabø'is

Baja California

San Felipe
 Ntsyebø kupkuy mnø'ijtubø'is
 wøjkyntyujkyajubø te'
 mtoredam, sunyityambø te'
 yomodam tsamjayaj pakte
 ke sutnyajpade y te' nkomi
 Miguel de Ayende, wiyunse.
 Nyø'ijtu sunyityambø.

Guanajuato

Sunyipø Saltiyo ji'tsi mujsi
 nømo jine,
 Ka'u Agustín Jaime
 mu jsu sunoya.

Ja'yø te' najs kokene ijtyajubø mkupkuyomo 'yijstøjpabø y onyømbamø nimeke.

Ja'yø jutste wa nu'ku te' metsabø lukaromo.

1.

2.

Ja'yøjja tukayøjk tijudibø'is nyøyi makabø tsyøki yøti tiyø
orasyenomode nyø'ijtubø kyipsokyuyomo ke maka tsyøki.

Tiyenekete wa:

Tese orasyenomo:

Tiyenekete wa:

Tese orasyenomo:

Tiyenekete wa:

Tese orasyenomo:

Te' mtsøj kubøm todo jaye tunwøtsøjktamø te' anmayobyabøjin
tumdumøbø kyojambabø yø jatyumi'is.

'Yaktsonokyuy:

Veracruz: Wa ejtsu te' bamba...; Nuevo León: møjja møjja anjamba øjn wit te' jama tsode'is
kyøjitsi ijtu'ajkø...; Guanajuato: San Felipe kupkuy...; Baja California: "Mexicali pijkø nyajs;
Coahuila: sunyipø Saltiyo....; Puebla: jøtyamø, jøtyamø puebladambø syka'edam...



Tema 4

El tiempo

En este tema revisarás las formas para medir el tiempo y comprobarás la importancia de éste en nuestras actividades cotidianas.

Actividad 22 Las palabras del tiempo

Lee la letra de la siguiente canción.

Sábado, Distrito Federal

Por Salvador Flores Rivera

Sábado, Distrito Federal, sábado Distrito Federal,
sábado, Distrito Federal, iay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde
de multitudes que allí llegan a comprar,

al puro fiado porque está la cosa que arde,
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,
va empeñar la palangana
ahí en el Monte de Piedad;
hay unas colas de tres cuabras las ingratas
y no faltan papanatas que le ganen el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,
Los albañiles acabaron de rayar,
qué re' picosas enchiladas hizo Otilia
la fritanguera que ahí pone su comal.

Piensa en lo siguiente

¿De qué trata la canción?
¿En qué partes se habla del tiempo?

Regresa al fragmento de la canción anterior y subraya las palabras que se relacionan con el tiempo.

Observa las siguientes situaciones y lee lo que dicen las personas.

¡Qué cara está la naranja!



Sí, es que en **verano** siempre es más cara.

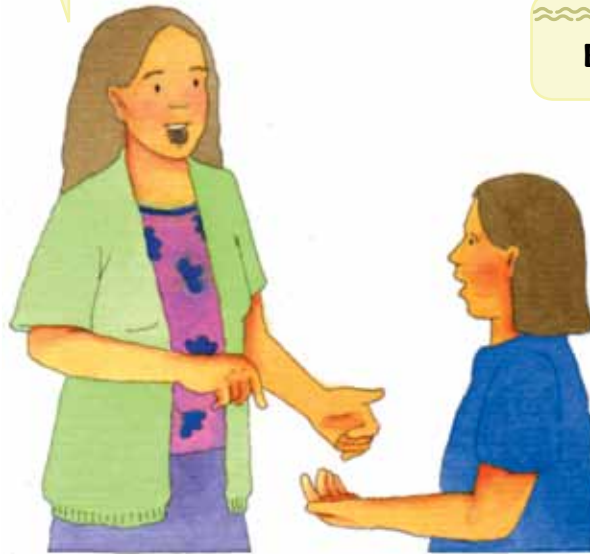
No puedo. Mejor el **miércoles**, o sea, **pasado mañana**.



¿Nos vemos **mañana** para jugar futbol?

¿Cuándo es tu cumpleaños?

El nueve de abril.



Su cita es el **15 de agosto** a las **7 de la mañana**.



Contesta.

¿Cómo se divide el año? ¿Y cómo se dividen los meses y las semanas?

¿En qué se dividen los días?

¿Qué otras expresiones conoces para hablar del tiempo?

¿Por qué es importante dividir el tiempo?

¿Cómo organizas tu tiempo?

Lee y piensa

La división del tiempo es convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo en años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear el tiempo de siembra y de cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar algún proyecto; por ejemplo, los módulos del INEA, entre muchas actividades más.

**Escribe la forma en que se divide cada periodo.
Observa el ejemplo.**

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			Mañana
			Tarde
			Noche

Actividad 23 El tiempo en las situaciones

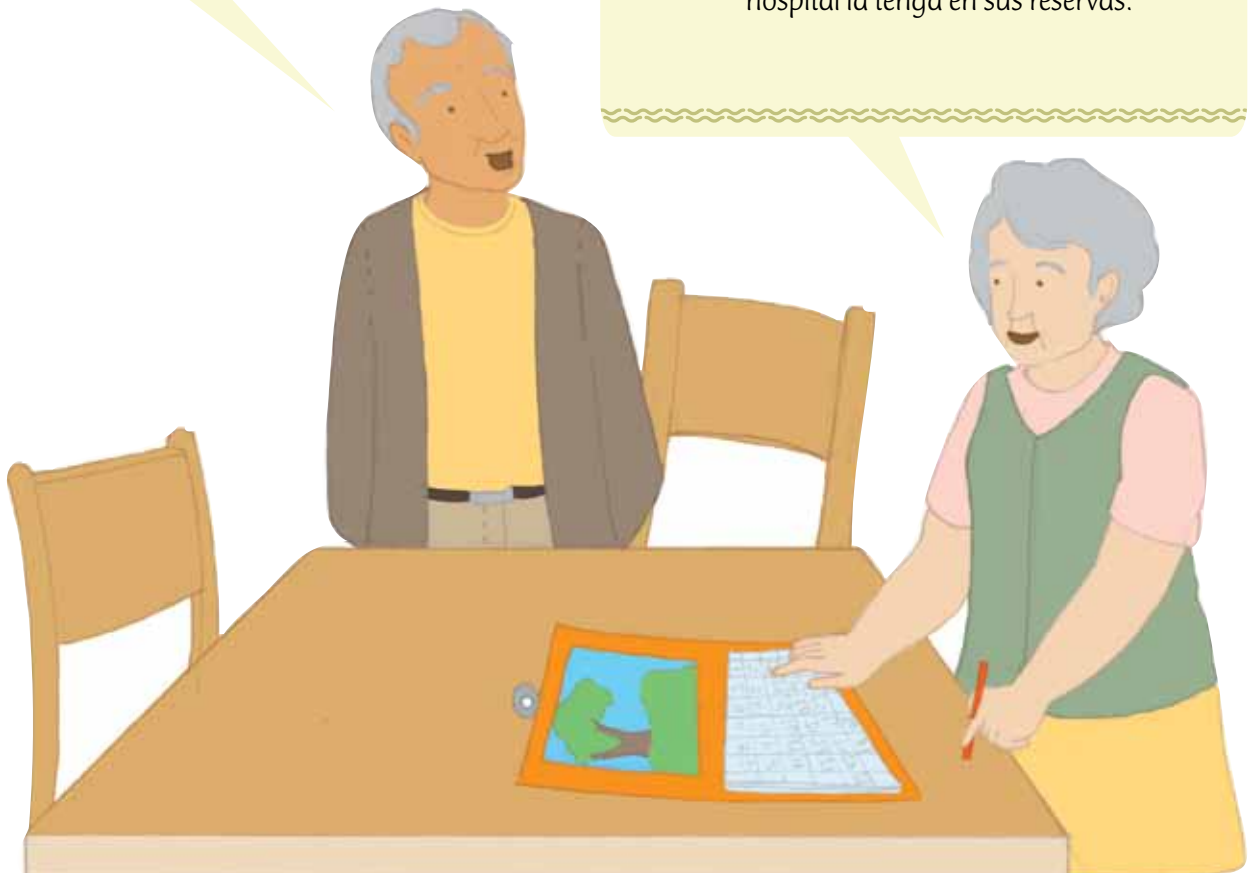
Lee la siguiente situación.

¿Qué te dijo el doctor?

Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis, el 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de éstos, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.

¡Qué bárbara! ¿Cómo le vas a hacer para no hacerte bolas con tanta fecha?

Por eso voy a anotararlo en el calendario. Porque además, si me operan, cinco días antes tienen que ir dos donadores de sangre, para que el hospital la tenga en sus reservas.



Contesta.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirvan?

¿Para qué le sirve el calendario a las personas que aparecen en la situación anterior?

¿Por qué llevó a cabo este registro la mujer de la historia?

¿Consideras que es importante saber manejar un calendario? ¿Por qué?

Lee y reflexiona

Los calendarios, como el de la situación anterior, nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa, y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También nos ayudan a calcular rápidamente el tiempo que falta entre una fecha y otra, y así, a organizarnos mejor.

Observa el siguiente calendario.



Marca con una (X) en las columnas de Sí o No, de acuerdo con lo que observaste en el calendario.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El día 23 es sábado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El segundo domingo del mes es el 24.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El 19 cae en lunes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El último viernes del mes es 29.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Relaciona con una línea las imágenes y los nombres de las estaciones del año.

Primavera



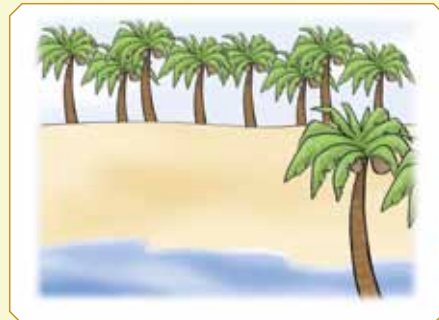
Verano



Otoño



Invierno



Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulta y lee en tu Antología “El callejón del muerto” y, a continuación, escribe algunas palabras que revisaste en este tema acerca del tiempo y que se mencionan en la leyenda.

Contesta.

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la leyenda?

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Contesta las preguntas. Selecciona la respuesta que consideres adecuada y escribe una (X) en la opción elegida.

¿Me gustó la unidad?

- () Mucho
- () Regular
- () No tanto

¿Qué me gustó más de la unidad?

- () Las imágenes
- () Las preguntas
- () Las lecturas

¿Cuáles actividades me costaron trabajo?

- () Las de preguntar a otras personas
- () Las de escribir textos completos
- () Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje derivado del trabajo en esta unidad.

Vamos a repasar

Relaciona con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz

Lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas;
lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas,
son tan bonitas que inspiran
cuando el hombre las adora,
por eso saben querer.

Nuevo León

Para bailar la bamba,
para bailar la bamba
se necesita
una poca de gracia,
una poca de gracia y otra cosita.

Puebla

Tengo orgullo de ser del norte,
del mero San Luisito,
porque de ahí es Monterrey,
de los barrios el más querido
por ser el más reinero, í'i, 'ñor!,
bañados por el sol.

Coahuila

Mexicali calurosa
es la bella capital,
con su algodón orgullosa,
pa' mi estado no hay rival.

Baja California

Pueblito de San Felipe
que tienes muchas
tus torres,
¡qué lindas son tus mujeres
cuando nos hablan
de amores!
Y ese San Miguel
de Allende,
¡palabra!, tiene primores.

Guanajuato

Bonito Saltillo,
no puedo negar,
murió Agustín Jaime
porque supo amar.

Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.

Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.

1.

2.

Escribe tres actividades que debas hacer hoy y a qué hora tienes planeado efectuarlas.

Tengo que:

A las:

Tengo que:

A las:

Tengo que:

A las:

En tu Hoja de avances repasa con tu asesor o asesora cada punto correspondiente a esta unidad.

Respuestas:

Veracruz: “Para bailar la bamba...”; Nuevo León: “Tengo orgullo de ser del norte...”; Guanajuato: “Pueblito de San Felipe...”; Baja California: “Mexicali calurosa...”; Coahuila: “Bonito Saltillo...”; Puebla: “Lloren, lloren poblanitas...”



Todo jaye wa kyeju juitsye nø tujukte te' yojskuy

Yajk yojspat jayubø te' tsam. Ode

Te' nka'e'is nyøyi o te' tsamepønisme

Witpø nyøyøyankobajk

Metsa'omobø nyøyøyankobajk

Nøyi (dam)

Ji'boø te' wøjksytøjk tsøkibø ✓ te' ntsøjktanbo'ubømjaye
Te' tumdumøbbø jatyumi'omo.

RFE o CURP

Witpø jatyumi (1) Te' tumdum jamabø jakyuy

- Yajk ona y jayø usytyambø todo jaye wa 'yisøjku eyadambø y tjanadiyø. Nømba uka wiyunsede o jine.
- 'yisøjkpø yempe tidambø todo yajk yojsyapabø mumujs tesse mbønajkuyis tyodo y kredensiyal y tesse 'yisøjkpø tiyø tyamba te nye tyodokøsidam.
- Nyøbujtpasyø wødambø kipsokuy 'yispsø jujtsyedambø te tyødam kyosukam te todo jayekøsi.
- 'yisøjkpasyø te jayedam tsyamøjabyamø te tyødam tesse todo jayekøsi y nyøbujtpasyø wøbbø kipsokuy yajk onuka te todo jaye.
- Jyayøjabyaksyø te tjanadis nyøyidam wa jyamamidu.
- Tsyamanwajkpasyø te 'tsyøjkpabø te jakyuy y nyøjktvøbyajksyø te eyadambø'isnyedam.

Wø'anjambat ke tsyøjktanbo'u sunyi yø' jatyumi.

Jutsyek tujukte _____
Te' anmayobyabø'is nyøyi y jibøyi

Myetsa'omobø jatyunmi (2) Wa'de nøjkwitøyu te tuktam

- Yisøjkpasyø y tsyamanwajkpasyø jujtspøde te ijtuse tjanadiyø te kypkuyomo ijtumø nyekø.
- Myuspasyø judøjkande tsøbyabø mejiko'is myapøkøsi te kypkuy y te yajyajubø ntsyedambø kypkuy kejpadø krokiskøsi.
- Jyayøbyajksyø tjanadiyø tsyøjkyajpadø te tumdumøbbø estado'omo kyojambase yø mejiko najsis.
- Yajk onbajksyø y jyabyaksyø nye kypsokyubyik tijuðibø tujkpak te' jama'omo.
- Pyatpasyø krokiskøsi te kypkuy y tsyambaksyø judøkande tsøbyabø.
- 'yisøjkpasyø te letrerudam y muspasyø jyatyumø te' kyojambabbøjjin.

Wø'anjambat ke tsyøjktanbo'u sunyi yø' jatyumi.

Jutsyek tujukte _____
Te' anmayobyabø'is nyøyi y jibøyi

Wa'de nøjkwitøyu te tuktam

Todo jaye wa kyeju jutsye nɔ tɔjku te' yojskuy

Yajk yojspat jayubɔ te' tsame. Ode

Kyoyajkuyomobɔ tsɔjkiskuy

Tiyamɔt anmayu

Tikodamɔjt yajk yojspa

Te' nka'e'isnye o te tsame pɔnis jɔibɔyi _____

Jyayɔbyamɔ oyuk tsyɔki

Jutsyek oyɔ tsyɔki _____

Judɔde oyubɔ tsyɔki _____

Nyɔyi y jɔibɔyi oyubɔ'is nyɔtsɔjkɔye _____

Hoja de avances

Uso la lengua escrita. Zoque

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marca con una ☒ las lecciones que se hayan completado satisfactoriamente en cada unidad.

RFE o CURP

Unidad 1

La escritura en la vida diaria

- Lee y escribe frases para identificar a personas y cosas. ☐
- Dice si son ciertas o no. ☐
- Reconoce diferentes documentos personales como actas y credenciales, e identifica información personal en esos documentos. ☐
- Saca conclusiones lógicas sobre las relaciones familiares a partir de una información. ☐
- Reconoce palabras que se relacionan con la familia en documentos escritos y saca conclusiones a partir de lo que lee. ☐
- Elabora listas de objetos para recordar. ☐
- Describe sus actividades por escrito y comprende las de las demás personas. ☐

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor(a)

Unidad 2

Para andar los caminos

- Identifica y describe por escrito los elementos del paisaje de su comunidad. ☐
- Ubica su comunidad en el mapa de México y las comunidades aledañas en un croquis. ☐
- Relaciona algunos elementos típicos de diversos estados de la República mexicana. ☐
- Lee y expresa por escrito ideas relacionadas con el momento en que ocurren las cosas. ☐
- Ubica los lugares de su comunidad en un croquis, y explica en dónde están. ☐
- Reconoce letreros y los relaciona con lugares. ☐

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor(a)

Hoja de avances

Uso la lengua escrita. Zoque

Autoevaluación final

¿Qué aprendí?

¿Para qué me sirve?

Firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha _____

Lugar de la aplicación _____

Nombre y firma del aplicador(a)

¡Te felicitamos por haber concluido tu trabajo con este material!, esperamos que haya sido de tu agrado y te invitamos a continuar estudiando módulos del Modelo Educación para la Vida y el Trabajo del nivel intermedio, los cuales te permitirán aprender y mejorar en diversas áreas de tu vida.

Mnø'omjayajpat mtsøjktanu'ajkø
te' myøjskuy yø todo jaye'omo,
nkøjamøyajpat ke tumøbø
tsokobyik mtsøjku y
m'imbitatsøjkyapat wa mseyitsøjku
te' m'anmakyuy yø sonebø todo
jaye'omo ijtubø wøbø anmakyuy
te' wøbø ijtukyoda y yojskukyoda
te' kyujkankøsisbø anmakyukyoda,
judømø mujsanøbya y wø'ajpa
yempe tikøsi te' tumtum jamabø
m'ijtkuy.



WYØJØ SAYAJPABØDE YØ' TODO
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

zoque • o'depüt • o'de püt • zoque • o'depüt • o'de püt • zoque

